

EGIZIA

Luxury design handmade in Italy

handle with care

EGIZIA

by SOTTASS ASSOCIATI

handle with care
EGIZIA
by SOTTASS ASSOCIATI

designed by:

Flávia Alves de Souza
Liana Cavallaro
Manuela Di Loreto
Nathalie Du Pasquier
Giovannella Formica
Barbara Forni
Riccardo Forti
Gabriella Giandelli
Johanna Grawunder
James Irvine
Nathalie Jean
Defne Koz
Helena Ladeiro
Mario Milizia
Mike Ryan
Ettore Sottsass
Marco Susani
Nanae Umeda
Elisabeth Vidal
Marco Zanini

EGIZIA

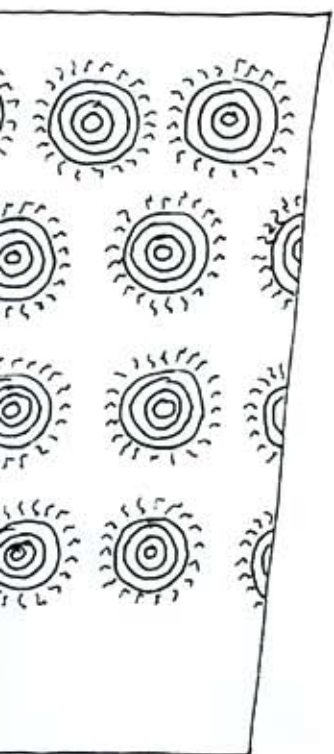
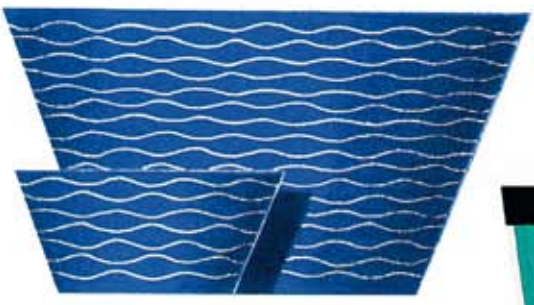
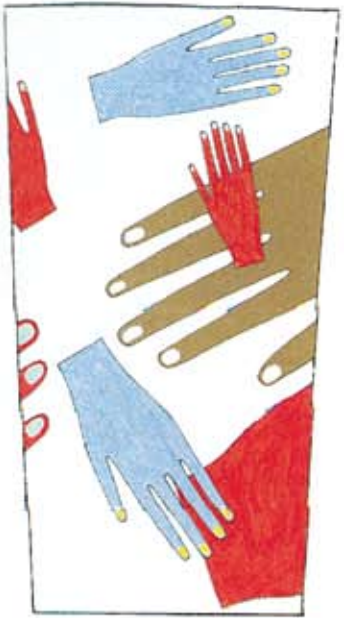
Luxury design handmade in Italy

handle with care

EGIZIA

by SOTTASS ASSOCIATI

catalogo generale - general catalogue - catalogue général
Generalkatalog - catalogo general



hwc handle with care

La fabbrica dell'Egizia è in una piccola valle, tra San Gimignano e Poggibonsi, nascosta in mezzo alle colline coperte dai pini marittimi della campagna toscana, ancora miracolosamente identica a quella dipinta da Simone Martini e Duccio di Boninsegna.

In un edificio di cemento armato caratterizzato da un'architettura che non ha nulla a che vedere con l'ambiente circostante, un gruppo di donne e di uomini lavora da circa sessanta anni ad approfondire le possibilità di una lavorazione molto particolare: la serigrafia su vetro.

Hanno iniziato subito dopo la seconda guerra mondiale, affascinati dalle potenzialità di questa tecnica arrivata in Italia sulla scia delle truppe americane; hanno pensato di coniugarla con la lavorazione del vetro soffiato che nella zona, tra Empoli e Colle Val d'Elsa, ha tradizioni antiche, fin dalle manifatture medicee.

In tutti questi anni, lavorando con pazienza e concentrazione, forse facilitati dalla tranquillità dei luoghi, un po' ai margini dello sviluppo industriale, hanno accumulato un patrimonio straordinario di conoscenze tecniche e microtecnologiche, dalle attrezzature per la stampa, ai colori, ai materiali, ai telai ancora oggi in seta.

Oggi sono in grado di realizzare qualsiasi decoro, con grande precisione, con altissima qualità, varietà ricchezza di effetti. Sottsass Associati ha raccolto, attorno allo studio di Milano, un gruppo di designers, in parte molto giovani e sconosciuti, ma di cui si conoscevano le possibilità inventive, la freschezza e la voglia di fare cose nuove, per offrire all'Egizia un catalogo di decori e di oggetti innovativi ed internazionale che consenta all'azienda di presentarsi su tutti i mercati del mondo con un'immagine contemporanea e all'altezza di qualsiasi concorrenza.

Il risultato di questa collaborazione è la collezione "handle with care". Il vetro serigrafato, usato per questi prodotti, acquista in questi oggetti una sua dignità e raggiunge livelli sorprendenti nella qualità della decorazione.

Si potrebbe raccontare molto sulla complessità delle lavorazioni, sul numero dei passaggi richiesti dai decori più sofisticati, sulle difficoltà di alcuni effetti, sugli ostacoli da superare nella realizzazione di colori speciali che devono resistere temperature del forno in cui il colore fonde in modo indelebile nel vetro: ma tutto ciò interessa poco il consumatore finale.

Questo è il patrimonio di conoscenze e di esperienze che l'azienda ha saputo accumulare.

Ciò che interessa sono questi oggetti, che pur nella loro semplicità di forma e di uso, portano nella casa una carica di qualità e di freschezza che rivela la passione di chi li ha realizzati e l'entusiasmo di chi li ha disegnati.

***Egizia's works is located** in a small valley, between San Gimignano and Poggibonsi, hidden among hills covered by the cluster-pines of Tuscan countryside, still miraculously identical to the one painted by Simone Martini and Duccio di Boninsegna.*

In a reinforced concrete building characterized by an architecture that has nothing to do with the environment, a group of men and women has been working for about sixty years to expand the possibilities of a very special workmanship: silk-screening on glass.

They started immediately after World War I, fascinated by the potential of this technique which reached Italy treading in the wake of American troops.

They thought of combining it with blown glass processing which, in the area between Empoli and Colle Val d'Elsa, has a long tradition that dates back to Medicean manufactures.

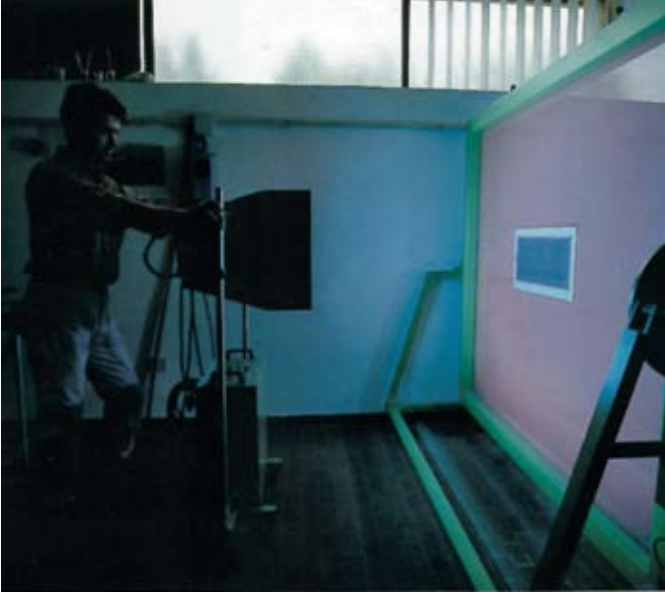
Over all these years, working with patience and concentration, perhaps helped by the peacefulness of the environment, somewhat on the verge of industrial development, they built up an extraordinary background of technical knowledge and microtechnologies, from printing equipment to colours, materials and screens, which are still made of silk.

They are now capable of realizing any type of decoration, with great precision, very high quality, variety and richness of effects. Around the studio in Milan, Sottsass Associati has gathered a group of designers, some of whom are very young and unknown, but with an evident inventive potential, freshness and desire to create new things, to offer Egizia an innovative and international range of decorations and objects that would allow it to present itself on all the markets of the world with a contemporary image equal to any competition. The result of this collaboration is the collection called "handle with care".

The serigraphed glass used for these products acquires in these objects a dignity of its own and reaches surprising levels as regards the quality of decoration. Much could be said about the complexity of the work, the number of printmaking steps required by the more sophisticated motifs, the difficulties raised by some effects, the obstacles to overcome to obtain special colours that must stand the temperature of the oven where colour fuses indelibly with glass, but all this is not of great interest for the end user.

This is the patrimony of knowledge and experience that the company has managed to build up.

What catches the interest are these objects, notwithstanding their simple shapes and use, as they fill a home with a charge of quality and freshness that reveals the passion of those who made them and the enthusiasm of those who designed them.



<i>Design pieces</i>	7
DESIGN PIECES	
<i>Collezioni di design</i>	21
DESIGN COLLECTIONS	
<i>Tavola</i>	47
TABLEWARE	
<i>Gift</i>	59
GIFT	
<i>Lampade</i>	69
LIGHTING	

Design pieces
DESIGN PIECES





“CLYDE” - “BONNIE” Design: Ettore Sottsass, 1995

*Vaso in vetro soffiato a bocca con finitura satinata (Bonnie)/trasparente (Clyde)
 Decoro in serigrafia manuale con smalti lucidi. Cottura a 550°. Coperchio in ebano verniciato a poro aperto con foro centrale.
 Vase in hand blown glass with satin (Bonnie)/transparent (Clyde) finish.
 Decoration in hand silkscreen printing with shiny enamels. Baked at 550°. Lid in open-pore painted ebony with hole in centre.
 Vase en verre soufflé à la bouche avec finition satinée (Bonnie)/transparente (Clyde).
 Décoration en sérigraphie manuelle avec vernis brillants. Cuisson à 550°. Couverde en ébène verni à poro ouvert avec ouverture centrale.
 Vase aus mundgeblasenem Glas mit satinierter (Bonnie)/transparent (Clyde) Fertigbearbeitung. Dekor in von Hand
 durchgeführtem Siebdruck mit glänzenden Glasuren. Gebrannt bei 550°.
 Deckel aus Ebenholz, angestrichen bei offener Pore mit zentralem Loch.
 Jarròn de cristal soplado con acabado satinado (Bonnie)/transparente (Clyde). Decoración en serigrafía manual
 con esmaltes brillantes. Cocción a 550°. Tapa de ébano barnizado con poro y abierto con orificio en el centro.*

H 27 cm Ø 18 cm H 10½” Ø 7”

CLYDE - REF: H0028170

BONNIE - REF: H0018170





“BOB” Design: James Irvine, 1995

*Vaso da fiori in vetro soffiato a bocca satinato con base in cristallo.
Decoro del vaso e della base in serigrafia manuale con smalti lucidi.
Cottura a 560°.*

Flower vase in hand blown, satinised glass with crystal base.
Decoration by hand silkscreen printing with shiny enamel. Baked at 560°.
*Vase à fleur en verre soufflé à la bouche satiné avec base en cristal.
Décoration du vase et de la base en sérigraphie manuelle avec vernis brillants.
Cuisson à 560°.*

Blumenvase aus mundgeblasenem, satiniertem Glas mit Basis in Kristall.
Dekor der Vase und der Basis in von Hand durchgeführtem Siebdruck mit
leuchtender Glasur. Gebrannt bei 560°.

*Florero de cristal soplado satinado con base de cristal.
Decoración del florero y de la base en serigrafía manual con esmaltes brillantes.
Cocción a 560°.*

H 30 cm. Ø 14 cm. Ø 14 cm. H 11 ¾” Ø 5½” Ø base 6”

REF: H0048160

“JIM” Design: James Irvine, 1995

*Vaso da fiori in vetro soffiato a bocca satinato con base in cristallo a specchio.
Decoro in serigrafia manuale con smalto lucido. Cottura a 560°.*

Flower vase in hand blown, satinised glass with mirror crystal base.
Decoration by hand silkscreen printing with shiny enamel. Baked at 560°.
*Vase à fleur en verre soufflé à la bouche satiné avec base en cristal miroir.
Décoration en sérigraphie manuelle avec vernis brillants. Cuisson à 560°.*
Blumenvase aus mundgeblasenem, satiniertem Glas mit Basis in
Spiegelkristall. Dekor in von Hand durchgeführtem Siebdruck mit
leuchtender Glasur. Gebrannt bei 560°.

*Florero de cristal soplado satinado con base de cristal de espejo.
Decoración en serigrafía manual con esmalte brillante. Cocción a 560°.*

H 30 cm. Ø 14 cm. Ø base 15 cm. H 11 ¾” Ø 5½” Ø base 6”

REF: H0038160



“SAQQARAH” Design: Nanae Umeda, 1995

Vaso da fiori in vetro doppio spessore trasparente soffiato a bocca.

Decorazione in serigrafia manuale con smalti lucidi, oro 24 kt e rifiniture a smalto lucido eseguite a mano. Cottura a 570°.

Flower vase in hand blown, transparent, double thickness glass.

Decoration in hand silkscreen printing with shiny enamels, 24 kt gold finished with handmade shiny enamel finish.

Baked at 570°.

Vase à fleurs en verre double épaisseur transparent soufflé à la bouche.

Décoration en sérigraphie manuelle avec vernis brillants, or 24 carats et finitions avec vernis brillant exécutées à la main. Cuisson à 570°.

Blumenvase aus mundeblasenem Glas, doppelte Dicke, transparent.

Dekor in von Hand durchgeführtem Siebdruck mit glänzenden Glasuren, Gold 24 Karat und Fertigbearbeitungen mit glänzenden Glasuren, von Hand durchgeführt. Gebrannt bei 570°C.

Florero de cristal transparente de doble espesor soplado.

Decoración en serigrafía manual con esmaltes brillantes, oro de 24 Kt. y acabados de esmalte brillante realizados a mano.

Cocción a 570°.

H 30 cm. Ø 17,5 cm. H 11 ¾” Ø 6 ¾”

REF: H0083791



"DAVE" - "DAN" - "DON" Design: James Irvine, 1995

Posacenere/contenitore con base in alluminio anodizzato e vetro decorato estraibile.

Decoro in serigrafia manuale con smalti lucidi. Cottura a 560°.

Ashtray/ornament with anodised aluminium base and removable decorated glass.

Decoration by hand silkscreen printing with shiny enamels. Baked at 560°.

Cendrier/coupelle avec base en aluminium anodisé et verre décoré amovible.

Décoration en sérigraphie manuelle avec vernis brillants. Cuisson à 560°.

Aschenbecher/Behälter mit Basis in eloxiertem Aluminium und herausziehbarem, dekoriertem Glas.

Dekor in von Hand durchgeführtem Siebdruck. Gebrannt bei 560°C.

Cerniero/recipiente con base de aluminio anodizado y cristal decorado extraible.

Decoración en serigrafía manual con esmaltes brillante. Cocción a 560°.

H 3,5 cm. Ø 18 cm. H 1 ½" Ø 7"

"DAVE" REF: H0058200 - "DAN" REF: H0078200 - "DON" REF: H0068200



“s-LARA” Design Defne Koz, 2008

*Vaso cilindrico in vetro trasparente doppio spessore soffiato a bocca.
Specchiatura interna eseguita con Argento e Rame puro e protezione con lacca trasparente.
Decorazione eseguita in serigrafia manuale con l'impiego di sabbie finissime di cristallo fuso e Argento 980/1000. Doppia cottura a 570°.*

Cylindrical vase made of transparent, double thickness mouth-blown glass.
Interior mirroring with pure Copper and Silver and a lacquered transparent protection.
Decoration in hand silkscreen printing with fine sand of melted crystal and 980/1000 Silver. Baked twice at 570°.

*Vase cylindrique en verre transparent, double épaisseur, soufflé à la bouche.
Miroir intérieur réalisé en Argent et Cuivre pur et protection par laquage transparent.
Décoration réalisée par sérigraphie manuelle avec l'emploi de sables très fins de cristal fondu et d'Argent 980 millièmes. Double cuisson à 570°.*

Zylinderförmige Vasen aus transparentem Glas doppelter Dicke, mundgeblasen.
Spiegelwirkung innen in Silber und reinem Kupfer mit Schutzschicht aus Klarlack.
Dekoration in manueller Serigraphie mit feinstem Sand aus geschmolzenem Kristall und Silber 980/1000.
Doppelt gebrannt bei 570°C.

*Jarrón cilíndrico de vidrio transparente de doble espesor soplado a boca.
Parte interna espejada realizada con Plata y Cobre puro y protección con lacca transparente.
Decoración realizada en serigrafía manual empleando arenas muy finas de cristal fundido y Plata 980/1000. Doble cocción a 570°.*

H 35 cm. Ø 12 cm. H 13 ¾" Ø 4 ¾"

REF: H2718481



"s-BALL" Design: Defne Koz, 2007

Vasi cilindrici in vetro trasparente doppio spessore soffiato a bocca.

Specchiatura interna eseguita con Argento e Rame puro e protezione con lacca trasparente.

Decorazione eseguita in serigrafia manuale con Argento 980/1000, Rame e smalto lucido. Doppia cottura a 570°.

Cylindrical vases made of transparent, double thickness mouth-blown glass.

Interior mirroring with pure Copper and Silver and a lacquered transparent protection.

Decoration in hand silkscreen printing with 980/1000 Silver, Copper and shiny enamels. Baked twice at 570°.

Vases cylindriques en verre transparent, double épaisseur, soufflé à la bouche.

Miroir intérieur réalisé en Argent et Cuivre pur et protection par laquage transparent.

Décoration réalisée par sérigraphie manuelle avec de l'Argent 980 millièmes, du Cuivre et de l'émail brillant. Double cuisson à 570°.

Zylinderförmige Vasen aus transparentem, mundgeblasenem Glas von doppelter Dicke.

Spiegelwirkung innen in Silber und reinem Kupfer mit Schutzschicht in Klarlack.

Dekoration in manueller Serigrafie mit Silber 980/1000, Kupfer und Glanzlack. Doppelt gebrannt bei 570°C.

Jarrones cilíndricos de vidrio transparente de doble espesor soplado a boca.

Parte interna espejada realizada con Plata y Cobre puro y protección con lacca transparente.

Decoración realizada con serigrafía manual con Plata 980/1000, Cobre y esmalte brillante. Doble cocción a 570°.

H 30 cm. Ø 12 cm. H 11 ¾" Ø 4 ¾"

ARGENTO/SILVER - REF: H2508492

RAME/COPPER - REF: H2498492





“s-NET” - “s-ONDE” Design: Giovannella Formica, 2001

Vaso cilindrico in vetro trasparente doppio spessore soffiato a bocca. Specchiatura interna eseguita con Argento e Rame puro e protezione colorata. Decorazione eseguita in serigrafia manuale con graniglie di vetro trasparenti e bianche. Cottura a 560°.
 Cylindrical vase made of transparent, double thickness blown glass. Interior ageing with pure Copper and Silver and coloured protection. Decoration is silk-screened by hand with clear and white glass grit. Baked at 560°.

Vase cylindrique en verre transparent à deux épaisseurs, soufflé à la bouche. Miroitage intérieur réalisé avec Argent et Cuivre pur et protection colorée. Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec grenaille de verre transparente et blanche. Cuisson à 560°.
 Zylindrische Vase aus transparentem Glas, doppelte Dicke, mundgeblasen. Interne Verspiegelung mit Silber und reinem Kupfer und farbiger Schutz. Dekoration in manueller Serigrafie mit transparentem und weißem Glasgrieß. Gebrannt bei 560°.

Vaso cilíndrico de vidrio transparente de doble espesor soplado con la boca. Espejado interno efectuado con Plata y Cobre puro y protección coloreada. Decoración efectuada mediante serigrafía manual con piedrezuelas muy menudas de vidrio transparentes y blancas. Cocción a 560°.

H 30 cm Ø 12 cm H 11¾” Ø 4¾”

s-NET - REF: H1838492

s-ONDE - REF: H1848492



“s-SPAGHI” Design: Marco Susani, 2001

Vaso cilindrico in vetro trasparente doppio spessore soffiato a bocca. Specchiatura interna eseguita con Argento e Rame puro e protezione colorata. Decorazione eseguita in serigrafia manuale con graniglie di vetro trasparenti e bianche. Cottura a 560°.
 Cylindrical vase made of transparent, double thickness blown glass. Interior ageing with pure Copper and Silver and coloured protection. Decoration is silk-screened by hand with clear and white glass grit. Baked at 560°.

Vase cylindrique en verre transparent à deux épaisseurs, soufflé à la bouche. Miroitage intérieur réalisé avec Argent et Cuivre pur et protection colorée. Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec grenaille de verre transparente et blanche. Cuisson à 560°.
 Zylindrische Vase aus transparentem Glas, doppelte Dicke, mundgeblasen. Interne Verspiegelung mit Silber und reinem Kupfer und farbiger Schutz. Dekoration in manueller Serigrafie mit transparentem und weißem Glasgrieß. Gebrannt bei 560°.

Vaso cilíndrico de vidrio transparente de doble espesor soplado con la boca. Espejado interno efectuado con Plata y Cobre puro y protección coloreada. Decoración efectuada mediante serigrafía manual con piedrezuelas muy menudas de vidrio transparentes y blancas. Cocción a 560°.

H 30 cm Ø 12 cm H 11¾” Ø 4¾”

REF: H1868492



“s-RETE” Design: Giovannella Formica, 2001

Vaso cilindrico in vetro trasparente doppio spessore soffiato a bocca. Specchiatura interna eseguita con Argento e Rame puro e protezione colorata. Decorazione eseguita in serigrafia manuale con graniglie di vetro trasparenti e bianche. Cottura a 560°.
 Cylindrical vase made of transparent, double thickness blown glass. Interior ageing with pure Copper and Silver and coloured protection. Decoration is silk-screened by hand with clear and white glass grit. Baked at 560°.

Vase cylindrique en verre transparent à deux épaisseurs, soufflé à la bouche. Miroitage intérieur réalisé avec Argent et Cuivre pur et protection colorée. Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec grenaille de verre transparente et blanche. Cuisson à 560°.
 Zylindrische Vase aus transparentem Glas, doppelte Dicke, mundgeblasen. Interne Verspiegelung mit Silber und reinem Kupfer und farbiger Schutz. Dekoration in manueller Serigrafie mit transparentem und weißem Glasgrieß. Gebrannt bei 560°.

Vaso cilíndrico de vidrio transparente de doble espesor soplado con la boca. Espejado interno efectuado con Plata y Cobre puro y protección coloreada. Decoración efectuada mediante serigrafía manual con piedrezuelas muy menudas de vidrio transparentes y blancas. Cocción a 560°.

H 30 cm Ø 12 cm H 11¾” Ø 4¾”

REF: H1828492

Collezioni di design

DESIGN COLLECTIONS





"AIA" Marco Susani, Elisabeth Vidal, 1997

Vaso in vetro blu cobalto soffiato a bocca, coppa e vuotatasche in vetro centrifugato a mano, centrotavola e piccolo centro in vetro pressato a mano.

Decoro in serigrafia manuale con argento 980/1000 satinato. Cottura a 550°.

Vase in hand blown cobalt blue glass, centerpiece and trinket dish in hand cast glass, large centerpiece and small centerpiece of handpressed glass.

Decoration by hand silkscreen printing with 980/1000 silver with glazed finish. Baked at 550°.

Vase en verre bleu cobalt soufflé à la bouche, centre de table at vide-poches en verre centrifugé à la main, centre de table grand modèle et centre de table petit modèle en verre pressé à la main. Décoration sérigraphie manuelle avec argent 980/1000 finition satinée. Cuisson à 550°.

Vase aus kobaltblauem, mundgeblasenem Glas, Tafelaufsatz und flache Schale aus kobaltblauem Glas, von Hand zentrifugiert,

Grosser Tafelaufsatz und kleiner Tafelaufsatz in kobaltblauem Glas, von Hand gepresst.

Dekor in handwerklichem Siedruck mit Silber 980/1000, mit satinierter Fertigbearbeitung. Gebrannt bei 550°.

Jarron de cristal azul cobalto soplado, centro de mesa y recipiente de cristal azul cobalto centrifugado a mano, centro de mesa grande y centro de mesa pequeno de vidrio azul cobalto prensado a mano. Decoracion en serigrafia manual con plata 980/1000 con acabado satinado. Coccion a 550°.

H 28,5 cm Ø 14 cm H 11¼" Ø 5½" - REF: H0178060

H 12,5 cm Ø 26 cm H 5" Ø 10¼" - REF: H0178080

H 8,5 cm Ø 18 cm H 3¼" Ø 7" - REF: H0178100

H 5,6 cm Ø 37 cm H 1¾" Ø 14½" - REF: H0178410

H 3,3 cm Ø 23 cm H 1¼" Ø 9" - REF: H0178420



“MIKA” Natalie Du Pasquier, 1997

Vaso da fiori in vetro doppio spessore trasparente soffiato a bocca, verniciatura interna in bianco smalto. Decoro in serigrafia manuale con argento 980/1000 a sbalzo con finitura satinata. Doppia cottura a 550°.

Flower vase in hand blown, transparent, double thickness glass, inside painted with white enamel. Decoration in hand silkscreen printing with 980/1000 silver relief and satin finish. Baked twice at 550°.

Vase à fleur en verre double épaisseur transparent soufflé à la bouche, vernis intérieur blanc émail. Décoration en sérigraphie manuelle en Argent 980/1000 repoussé, finition satinée. Double cuisson à 550°.

Blumenvase aus mundgeblasenem Glas, doppelte Dicke, transparent, Innerenanstrich in weißer Glaser. Dekor in von Hand durchgeführtem Siebdruck mit getriebenem Gold 980/1000, satinierter Fertigbearbeitung. Doppelt gebrannt bei 550°.

Florero de cristal transparente de doble espesor soplado, interior barnizado con esmalte blanco. Decoración en serigrafía manual con plata 980/1000 repujada con acabado satinado. Cocción doble a 550°.

H 30 cm Ø 17,5 cm H 11 ¾” Ø 6 ¾” REF: H0093791

H 25 cm Ø 14,5 cm H 9 ¾” Ø 5 ¾” REF: H0093802

“HALE” Defen Koz, 1995

Coppia di vasi da fiori, in vetro doppio spessore trasparente soffiato a bocca. Decoro verniciatura interna a smalto. Serigrafia manuale con smalti lucidi ed oro 24 kt a sbalzo. Tripla cottura a 565°.

Pair of flower vases, in double thickness, hand blown, transparent glass. Decoration: inside enamel painted. Hand silkscreen printing with shiny enamel and 24 kt gold embossing. Baked three times at 565°.

Groupe de deux vases à fleurs, en verre double épaisseur transparent soufflé à la bouche. Décoration: vernis intérieur en émail. Sérigraphie manuelle avec vernis brillants et or 24 carats repoussé. Triple cuisson à 565°.

Blumenvasenpaar, aus transparentem, mundgeblasenem Glas in doppelter Dicke. Dekor: Innerenanstrich Glasur. Von Hand durchgeführter Siebdruck mit leuchtenden Glasuren und getriebenem Gold 24 Karat. Dreifach gebrannt bei 565°.

Par de floreros, de cristal transparente de doble espesor soplado a boca. Decoración: Interior esmaltado. Serigrafía manual con esmaltes brillantes y oro 24 Kt grabados. Triple cocción a 565°.

H 30 cm Ø 17,5 cm H 11 ¾” Ø 6 ¾” - REF: H0223791

H 25 cm Ø 14,5 cm H 9 ¾” Ø 5 ¾” - REF: H0223802







"BLUE BREEZE" Nanae Umeda, 1997

Vasi di fiori in vetro doppio spessore trasparente soffiato a bocca. Decoro in serigrafia manuale con colori a smalto e Argento 980/1000 con finitura satinata. Doppia cottura a 550°.
 Flower vases of double thickness, transparent, mouth-blown glass. Handmade silkscreen decoration with enamel paints and 980/1000 silver with glazed finish Double baking at 550°C.
Vases à fleurs en verre double épaisseur transparent soufflé à la bouche. Décoration en sérigraphie manuelle avec coloris émaillés et argent 980/1000, finition satinée. Cuisson double à 550°.
 Blumenvasen aus doppelt dickem, transparentem, mundgeblasenem Glas. Dekor in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Emailfarben und Silber 980/1000, mit satinierter Fertigbearbeitung. Doppelt gebrannt bei 550°
Jarrones de flores de cristal de doble espesor transparente soplado a boca. Decoración en serigrafía manual con colores esmaltados y plata 980/1000 con acabado satinado. Doble cocción a 550°.
H 30 cm Ø 17,5 cm H 11¾" Ø 6¾" - REF: H0993791
H 25 cm Ø 14,5 cm H 9¾" Ø 5¾" - REF: H0993802
H 25 cm Ø 10 cm H 9¾" Ø 4" - REF: H0995360





"BALL" Defne Koz, 1999

Vasi cilindrici in vetro trasparente doppio spessore soffiato a bocca.

Decorazione eseguita in serigrafia manuale con oro 24 kt, smalto lucido e argento 980/1000. Doppia cottura a 570°.

Cylindrical vases in transparent, double thickness, hand blown glass.

Decoration in hand silkscreen printing with 24 kt. gold, shiny enamel and 980/1000 silver. Baked twice at 570°.

Vases cylindriques en verre transparent double épaisseur soufflé à la bouche.

Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec or 24 carats, émail poli et argent 980/1000. Double cuisson à 570°.

Röhrenförmige Vasen aus transparentem, mundgeblasenem Glas von doppelter Dicke.

Dekoration in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Gold 24 kt, Glanzlack und Silber 980/1000. Doppelt gebrannt bei 570°.

Florero cilíndrico en vidrio transparente doble espesor soplado a boca.

Decoración realizada en serigrafía manual con oro 24kt, esmalte lúcido y plata 980/1000. Doble cocción a 570°.

H 35 cm Ø 12 cm H 13¾" Ø 4¾"

ORO/GOLD - REF H1428481

ARGENTO/SILVER - REF H1418481



"BALL" Defne Koz, 2007

*Vasi cilindrici in vetro trasparente doppio spessore soffiato a bocca.
 Decorazione eseguita in serigrafia manuale con Oro 24 Carati, Argento 980/1000, Rame e smalto lucido. Doppia cottura a 570°.*
 Cylindrical vases in transparent, double thickness, hand blown glass.
 Decoration in hand silkscreen printing with 24 Carat Gold, 980/1000 Silver, Copper and shiny enamels. Baked twice at 570°.

*Vases cylindriques en verre transparent double épaisseur soufflé à la bouche.
 Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec Or 24 carats, Argent 980/1000, Cuivre et émail poli. Double cuisson à 570°.*
 Röhrenförmige Vasen aus transparentem, mundgeblasenem Glas von doppelter Dicke.
 Dekoration in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Gold 24 kt, Silber 980/1000, Ehem und Glanzlack. Doppelt gebrannt bei 570°.

*Floreros cilíndricos en vidrio transparente doble espesor soplado a boca.
 Decoración realizada en serigrafía manual con Oro 24kt, Plata 980/1000, Cobre y esmalte lúcido. Doble cocción a 570°.*
H 40 cm. Ø 20 cm. H 15 ¾" Ø 7 ¾"
ORO/GOLD - REF: H1427070
ARGENTO/SILVER - REF: H14187070
RAME/COPPER - REF: H2537070



“BALL” Defne Koz, 2008

Coppe cilindriche in vetro trasparente doppio spessore soffiato a bocca.

Decorazione eseguita in serigrafia manuale con Oro 24 Carati, Argento 980/1000 e smalto lucido. Doppia cottura a 570°.

Cylindrical bowls in transparent, double thickness, hand blown glass.

Decoration in hand silkscreen printing with 24 Carat Gold, 980/1000 Silver and shiny enamels. Baked twice at 570°.

Coupes cylindriques en verre transparent double épaisseur soufflé à la bouche.

Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec Or 24 carats, émail poli et Argent 980/1000. Double cuisson à 570°.

Kelch aus transparentem, mundgeblasenem Glas von doppelter Dicke.

Dekoration in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Gold 24 Karat, Glanzlack und Silber 980/1000. Doppelt gebrannt bei 570°.

Centros de mesa cilíndricos en vidrio transparente doble espesor soplado a boca.

Decoración realizada en serigrafía manual con Oro 24kt, esmalte lúcido y Plata 980/1000. Doble cocción a 570°.

H 13 cm. Ø 23 cm. H 5” Ø 9”

ORO/GOLD - REF: H1428900

ARGENTO/SILVER - REF: H1418900



"CANDIA" Flávia Alves de Souza, 2000

Coppia di vasi in vetro doppio spessore soffiato a bocca con incisioni satiniate.

Decoro eseguito in serigrafia manuale con platino. Cottura a 565°.

Pair of vases of hand blown, double thickness glass with glazed engravings.

Decoration is hand silk-screened with platinum. Baked at 565°.

Couple de vases en verre double épaisseur soufflé à la bouche avec gravures satinées.

Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec platine. Cuisson à 565°.

Vasenpaar aus mundgeblasenem glas von doppelter dicke mit satinierten gravierungen.

Dekor in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Platin. Gebrannt bei 565°.

Par de floreros en vidrio de doble espesor soplado a boca con grabados satinados.

Decoración realizada en serigrafía manual con Platino. Cocción a 565°.

H 35 cm Ø 12 cm H 13¾" Ø 4¾" REF: H1598481

H 30 cm Ø 12 cm H 11¾" Ø 4¾" REF: H1598492



“BLACK-SU” - Defne Koz, 2002

Vasi cilindrici colorati in vetro soffiato a bocca, camiciati con tre spessori, scalottati a freddo.

Decoro eseguito in serigrafia manuale in Argento 980/1000. Cottura a 550°.

Coloured cylindrical vases in hand-blown glass, coated with three layers, cracked-off cold.

Decoration in hand silk-screen printing in 980/1000 Silver. Baked at 550°.

Vases cylindriques colorés en verre soufflé à la bouche, recouverts de trois épaisseurs, étêtés à froid.

Décoration réalisée en sérigraphie manuelle en Argent 980/1000. Cuisson à 550°.

Röhrenförmige farbige Vasen aus mundgeblasenem Glas, umhüllt mit drei Lagen, kaltgekappt.

Dekor in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Silber 980/1000. Gebrannt bei 550°.

Floreros cilíndricos colorados en vidrio soplado a boca, revestidos con tres espesores, cortados en la cima a frío.

Decoración realizada en serigrafía manual en Plata 980/1000. Cocción a 550°.

H 20 cm Ø 18 cm H 7 ¾" Ø 7 ¾" - REF: H1148692

H 30 cm Ø 12 cm H 11 ¾" Ø 4 ¾" - REF: H1148690

H 25 cm Ø 15 cm H 9 ¾" Ø 6" - REF: H1148691





“SU” Defne Koz, 1998

*Coppia di vasi in vetro doppio spessore soffiato a bocca.
Decoro eseguito in serigrafia manuale con Argento 980/1000. Cottura a 540°.
Pair of vases in hand blown, double thickness glass.
Decoration in hand silkscreen printing with 980/1000 Silver. Baked at 540°.
Couple de vases en verre double épaisseur soufflé à la bouche:
Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec Argent 980/1000. Cuisson à 540°.
Vasenpaar aus mundeblasenem Glas von doppelter Dicke.
Dekor in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Silber 980/1000. Gebrannt bei 540°.
Par de floreros en vidrio de doble espesor soplado a boca.
Decoración realizada en serigrafía manual con Plata 980/1000. Cocción a 540°.
H 35 cm Ø 12 cm H 13¾” Ø 4¾” REF: H1148481
H 30 cm Ø 12 cm H 11¾” Ø 4¾” REF: H1148492*



“LABIRINTO” Flávia Alves de Souza, 2000

*Coppia di vasi in vetro doppio spessore soffiato a bocca.
 Decoro eseguito in serigrafia manuale con Argento 980/1000. Cottura a 540°.
 Pair of vases of hand blown, double thickness glass.
 Decoration is hand silk-screened with 980/1000 Silver. Baked at 540°.
 Couple de vases en verre double épaisseur soufflé à la bouche.
 Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec Argent 980/1000. Cuisson à 540°.
 Vasenpaar aus mundgeblasenem glas von doppelter dicke.
 Dekor in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Silber 980/1000. Gebrannt bei 540°.
 Par de floreros en vidrio de doble espesor soplado a boca.
 Decoración realizada en serigrafía manual con Plata 980/1000. Cocción a 540°.*

H 35 cm Ø 12 cm H 13¾” Ø 4¾” REF: H1558481
H 30 cm Ø 12 cm H 11¾” Ø 4¾” REF: H1558492



“LARA” Defne Koz, 1998

*Coppia di vasi in vetro doppio spessore soffiato a bocca.
 Decoro eseguito in serigrafia manuale con Argento 980/1000 granulato. Doppia cottura a 540°.
 Pair of vases in hand blown, double thickness glass.
 Decoration in hand silkscreen printing with granulated 980/1000 silver. Baked twice at 540°.*

*Couple de vases en verre double épaisseur soufflé à la bouche:
 Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec Argent 980/1000 granulé. Cuisson à 540°.
 Vasenpaar aus mundgeblasenem Glas von doppelter Dicke.
 Dekor in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit körnigem Silber 980/1000. Doppelt gebrannt bei 540°.*

*Par de floreros en vidrio de doble espesor soplado a boca.
 Decoración realizada en serigrafía manual con Plata 980/1000 granulada. Doble cocción a 540°.*

H 35 cm Ø 12 cm H 13¾” Ø 4¾” REF: H1278481
H 30 cm Ø 12 cm H 11¾” Ø 4¾” REF: H1278492



"SU" Defne Koz, 1999

*Vasi in vetro trasparente doppio spessore soffiato a bocca.
Scalottati in obliquo a freddo. Decoro eseguito in serigrafia manuale
in Argento 980/1000. Cottura a 550°.*

*Vases in double thickness transparent hand blown glass.
Slanting crack-off. Decoration in hand silkscreen printing in
980/1000 silver. Baked at 550°.*

*Vases en verre transparent double épaisseur soufflé à la bouche.
Etêtés en oblique à froid. Décoration réalisée en sérigraphie manuelle
en Argent 980/1000. Cuisson à 550°.*

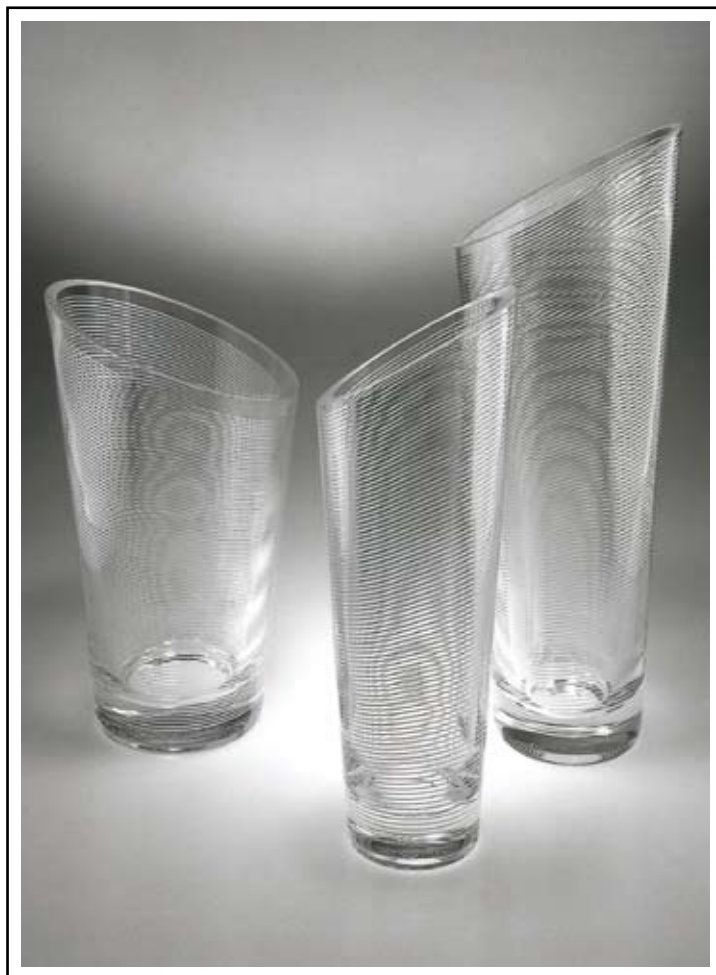
*Vasen aus transparentem, mundgeblasenem Glas von doppelter
Dicke. Schräg kaltgekappt. Dekor in von Hand ausgeführtem
Siebdruck in Silber 980/1000. Gebrannt bei 550°.*

*Floreros en vidrio transparente doble espesor soplado a boca.
Cortados en la cima en oblicuo a frío. Decoración realizada en serigrafía
manual en Plata 980/1000. Cocción a 550°.*

H 30 cm Ø 17,5 cm H 11¾" Ø 6½" REF: H1148502

H 32 cm Ø 12,2 cm H 12¾" Ø 4¾" REF: H1148501

H 40 cm Ø 15,2 cm H 15¾" Ø 6" REF: H1148500



"BAMBÙ" - Barbara Forni, 2001

*Vasi in vetro trasparente doppio spessore soffiato a bocca.
Scalottati in obliquo a freddo. Decoro eseguito in serigrafia manuale
in Argento 980/1000. Cottura a 550°.*

*Vases in double thickness transparent hand blown glass.
Slanting crack-off. Decoration in hand silk-screen printing
in 980/1000 silver. Baked at 550°.*

*Vases en verre transparent double épaisseur soufflé à la bouche.
Etêtés en oblique à froid. Décoration réalisée en sérigraphie manuelle
en Argent 980/1000. Cuisson à 550°.*

*Vasen aus transparentem, mundgeblasenem Glas von doppelter Dicke.
Schräg kaltgekappt. Dekor in von Hand ausgeführtem Siebdruck
in Silber 980/1000. Gebrannt bei 550°.*

*Floreros en vidrio transparente doble espesor soplado a boca. Cortados
en la cima en oblicuo a frío. Decoración realizada en serigrafía manual
en Plata 980/1000. Cocción a 550°.*

H 30 cm Ø 17,5 cm H 11¾" Ø 6½" - REF: H1398502

H 32 cm Ø 12,2 cm H 12¾" Ø 4¾" - REF: H1398501

H 40 cm Ø 15,2 cm H 15¾" Ø 6" - REF: H1398500







"BLACK CALM" Defne Koz, 2007

Vasi cilindrici neri in vetro soffiato a bocca, incamiciato con tre spessori, scalottati a freddo, sabbiati esternamente.

Decorazione eseguita in serigrafia manuale con l'impiego di sabbie finissime di cristallo fuso e Oro 24 Carati. Doppia cottura a 570°.

Black cylindrical vases made of mouth-blown glass, coated with three layers, cracked-off cold, sandblasted outside.

Decoration in hand silk-screen printing with fine sand of melted crystal and 24 Carat Gold. Baked twice at 570°.

Vases cylindriques noirs en verre soufflé à la bouche, plaqué avec trois épaisseurs, détachés à froid, sablés à l'extérieur.

Décoration réalisée par sérigraphie manuelle avec l'emploi de sables très fins de cristal fondu et de l'or 24 Carats. Double cuisson à 570°.

Schwarze zylinderförmige Vasen aus mundgeblasenem Glas, dreischichtig, kalter Crack-Off, außen sandgestrahlt.

Dekoration in manueller Serigrafie mit feinstem Sand aus geschmolzenem Kristall und Gold 24 Karat. Doppelt gebrannt bei 570°C.

Jarrones cilindricos negros de vidrio soplado a boca, revestido con tres espesores, tallados en frío, arenados externamente.

Decoración realizada en serigrafía manual empleando arenas muy finas de cristal fundido y Oro 24 quilates. Doble cocción a 570°.

H 30 cm. Ø 12 cm. H 11 ¾" Ø 4 ¾" - REF: H2638690

H 25 cm. Ø 15 cm. H 9 ¾" Ø 6" - REF: H2638691





“LABIRINTO” Flavia Alves de Souza, 2000

Coppa e coppetta in vetro trasparente. Decoro eseguito in serigrafia manuale con argento 980/1000. Cottura a 540°.

Large bowl and small bowl of transparent glass. Decoration is hand silk-screened with 980/1000 silver. Baked at 540°.

Coupe et coupelle en verre transparent. Décoration exécutée en sérigraphie manuelle avec argent 980/1000. Cuisson à 540°.

Kelch und kleiner Becher aus transparentem Glas. Dekor in manueller Serigraphie mit Silber 980/1000. Gebrannt bei 540°.

Copa y copa pequeña de cristal transparente. Decoración realizada mediante serigrafía manual con plata 980/1000. Cocción a 540°.

H 13,5 cm Ø 25 cm H 5¼” Ø 9¾” REF: H1558610

H 6,8 cm Ø 13 cm H 2¾” Ø 5” REF: H1558611



“SU”Defne Koz - “BAMBÙ” Barbara Forni, 2000

Coppa e coppetta in vetro trasparente. Decoro eseguito in serigrafia manuale con argento 980/1000. Cottura a 540°.
 Large bowl and small bowl of transparent glass. Decoration is hand silk-screened with 980/1000 silver. Baked at 540°.
Coupe et coupelle en verre transparent. Décoration exécutée en sérigraphie manuelle avec argent 980/1000. Cuisson à 540°.
 Kelch und kleiner Becher aus transparentem Glas. Dekor in manueller Serigraphie mit Silber 980/1000. Gebrannt bei 540°.
Copa y copa pequeña de cristal transparente. Decoración realizada mediante serigrafía manual con plata 980/1000. Cocción a 540°.

H 13,5 cm Ø 25 cm H 5¼” Ø 9¾”

SU - REF: H1148610

BAMBÙ - REF: H1398610

H 6,8 cm Ø 13 cm H 2¾” Ø 5”

SU - REF: H1148611

BAMBÙ - REF: H1398611





“BAMBÙ” Barbara Forni, 2000

*Vaso conico in vetro trasparente doppio spessore soffiato a bocca.
Decoro eseguito in serigrafia manuale con argento 980/1000. Cottura a 540°.*

Conic vase of double thickness transparent mouth blown glass.

Decoration is hand silk-screened with 980/1000 silver. Baked at 540°.

Vase conique en verre transparent double épaisseur soufflé à la bouche.

Décoration réalisée en sérigraphie manuelle en Argent 980/1000. Cuisson à 540°.

Kegelförmig vasen aus transparentem, mundgeblasenem Glas von doppelter Dicke.

Dekor in von Hand ausgeführtem Siebdruck in Silber 980/1000. Gebrannt bei 540°.

Florero conico en vidrio transparente doble espesor soplado a boca.

Decoración realizada en serigrafía manual en Plata 980/1000. Cocción a 540°.

H 32 cm Ø 12 cm H 12½” Ø 4¾” REF: H1395532

Tavola

TABLEWARE





"SU" Defne Koz, 1999 - **"BAMBÙ"** Barbara Forni, 1999

Piatto multifunzionale (sottopiatto, portafrutta, ecc.) e piattino torta in vetro trasparente. Decoro eseguito in serigrafia manuale in Argento 980/1000. Cottura a 540°.
 All-purpose plate (server, fruit dish, etc.) and small cake dish of transparent glass. Decoration is hand silk-screened with 980/1000 silver. Baked at 540°.

Assiette multifonction (dessous-d'assiette, coupe à fruits, etc...) et petit plat à tarte en verre transparent.
 Décoration réalisée en sérigraphie manuelle en Argent 980/1000. Cuisson à 540°.

Vielzweckteller (Unterteller, Obstteller, etc.) und Tortenteller aus transparentem Glas.
 Dekor in von Hand ausgeführtem Siebdruck in Silber 980/1000. Gebrannt bei 540°.

Plato multifuncional (posaplato, frutera, etc.) y plato para torta en vidrio transparente. Decoración realizada en serigrafía manual en Plata 980/1000. Cocción a 540°.

H 1,8 cm Ø 35 cm H ¾" Ø 13¾"

SU - REF: H1148510

BAMBÙ - REF: H1398510

H 1,8 cm Ø 22 cm H ¾" Ø 8¾"

SU - REF: H1148511

BAMBÙ - REF: H1398511







“BAMBÙ” Barbara Forni - **“LABIRINTO”** Flávia Alves de Souza, 2000

*Bottiglia in vetro trasparente doppio spessore soffiato a bocca.
Decoro eseguito in serigrafia manuale con argento 980/1000. Cottura a 540°.*

Bottle of double thickness transparent mouth blown glass.

Decoration is hand silk-screened with 980/1000 silver. Baked at 540°.

Bouteille en verre transparent double épaisseur soufflé à la bouche.

Décoration réalisée en sérigraphie manuelle en Argent 980/1000. Cuisson à 540°.

Flashe aus transparentem, mundeblasenem Glas von doppelter dicke.

Dekor in von Hand ausgeführtem Siebdruck in Silber 980/1000. Gebrannt bei 540°.

Botella en vidrio transparente doble espesor soplado a boca.

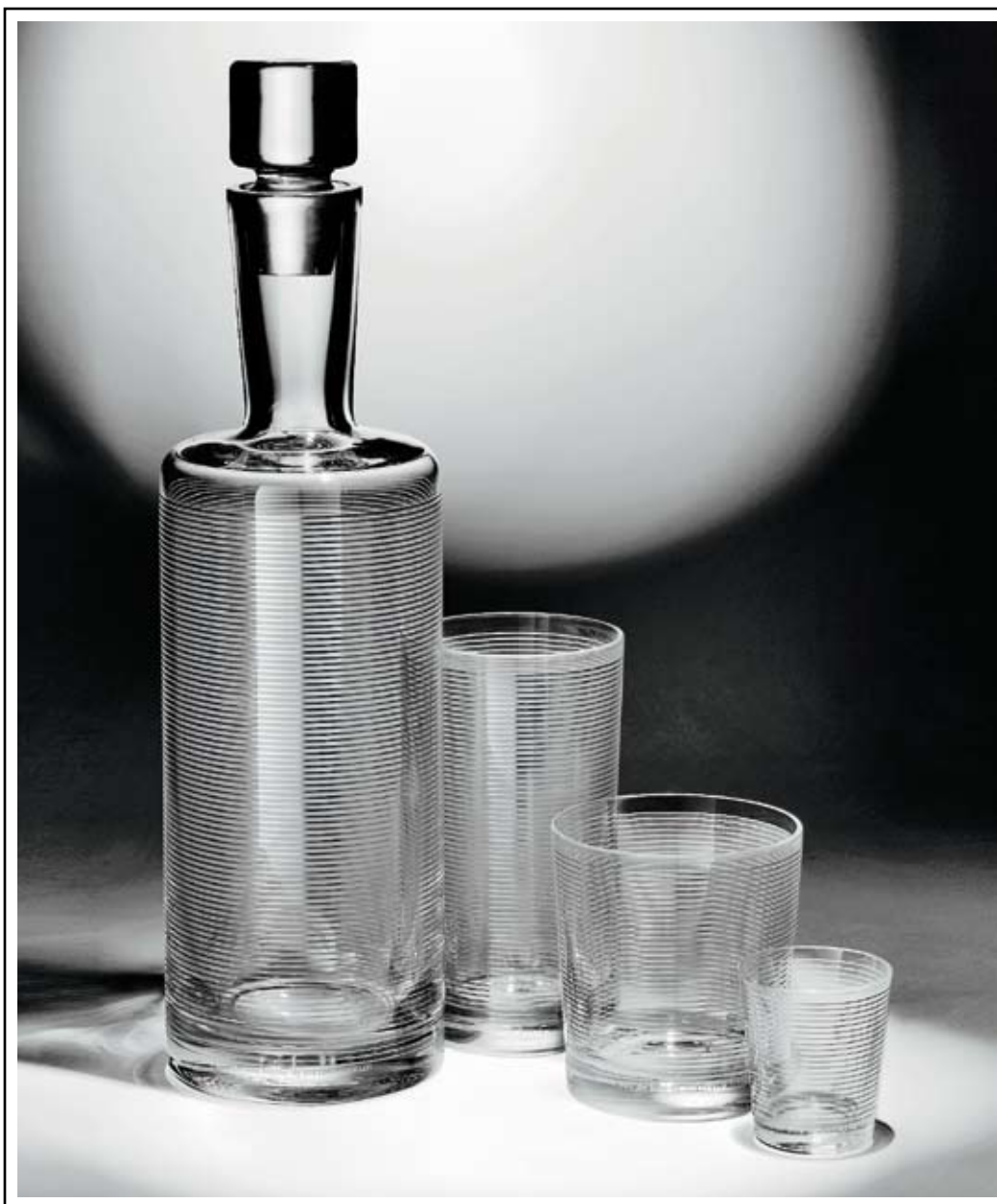
Decoración realizada en serigrafía manual en Plata 980/1000. Cocción a 540°.

H 35,5 cm Ø 9,5 cm H 14” Ø 3¾”

BAMBÙ - REF: H1398620

LABIRINTO - REF: H1558620





“SU” Defne Koz, 1998

Bottiglia in vetro trasparente doppio spessore soffiato a bocca. Bicchieri in cristallo al piombo 24%. Decoro in serigrafia manuale con argento 980/1000. Cottura a 540°.

Bottle of double thickness transparent mouth blown glass. 24% lead crystal glasses. Decoration is hand silk-screened with 980/1000 silver. Baking at 540°C.

Bouteille en verre transparent double épaisseur soufflé à la bouche. Verres en cristal au plomb 24%. Décoration en sérigraphie manuelle avec argent 980/1000. Cuisson à 540°.

Flashe aus transparentem, mundgeblasenem Glas von doppelter Dicke. Gläser aus 24% igem Bleikristall. Dekor in von Hand ausgeführtem Sieddruck mit Silber 980/1000. Gebrannt bei 540°.

Botella en vidrio transparente doble espesor soplado a boca. Vasos de cristal al plomo 24%. Decoración serigrafiada manualmente con plata 980/1000. Cocción a 540°C.

BOTTIGLIA / BOTTLE - H 35,5 cm. Ø 9,5 cm. H 14" Ø 3 3/4" REF: H1148620

Set 6 High-ball H 14,5 cm Ø 7,5 cm 40 cl. H 5 3/4" Ø 2 3/4" oz. 14 REF: H1145127

Set 6 Old Fashion H 8,5 cm Ø 8 cm 33 cl. H 3 1/2" Ø 3 1/4" oz. 11 1/2 REF: H1145124

Set 6 Liqueur H 5,5 cm Ø 5 cm 5 cl. H 2 1/4" Ø 2" oz. 1 3/4 REF: H1145125



"BAMBÙ" Barbara Forni, 2000

Bicchieri in cristallo al piombo 24%. Decoro in serigrafia manuale con argento 980/1000. Cottura a 540°.

24% lead crystal glasses. Handmade silkscreen decoration with 980/1000 silver. Baking at 540°C.

Verres en cristal au plomb 24%. Décoration en sérigraphie manuelle avec argent 980/1000. Cuisson à 540°.

Gläser aus 24% igem Bleikristall. Dekor in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Silber 980/1000. Gebrannt bei 540°

Vasos de cristal al plomo 24%. Decoración serigrafiada manualmente con plata 980/1000. Cocción a 540°C.

Set 6 High-ball H 14,5 cm Ø 7,5 cm, 40 cl. H 5¾" Ø 2¾", oz. 14 REF: H1395127

Set 6 Liqueur H 5,5 cm Ø 5 cm, 5 cl. H 2¼" Ø 2", oz. 1¾ REF: H1395125

Set 6 Old Fashion H 8,5 cm Ø 8 cm, 33 cl. H 3½" Ø 3¼", oz. 11½ REF: H1395124



“LABIRINTO” Flávia Alves de Souza, 2000

Bicchieri in cristallo al piombo 24%. Decoro in serigrafia manuale con argento 980/1000. Cottura a 540°.

24% lead crystal glasses. Handmade silkscreen decoration with 980/1000 silver. Baking at 540°C.

Verres en cristal au plomb 24%. Décoration en sérigraphie manuelle avec argent 980/1000. Cuisson à 540°.

Gläser aus 24%igem Bleikristall. Dekor in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Silber 980/1000. Gebrannt bei 540°

Vasos de cristal al plomo 24%. Decoración serigrafiada manualmente con plata 980/1000. Cocción a 540°C.

Set 6 High-ball H 14,5 cm Ø 7,5 cm, 40 cl. H 5¾", Ø 2¾" oz. 14 REF: H1555127

Set 6 Liqueur H 5,5 cm Ø 5 cm, 5 cl. H 2¼" Ø 2", oz. 1¾ REF: H1555125

Set 6 Old Fashion H 8,5 cm Ø 8 cm, 33 cl. H 3½" Ø 3¼", oz. 11½ REF: H1555124





Design: Marco Zanini "LABIRINTO" Flavia Alves de Souza - "BAMBÙ" Barbara Forni, 2000

Vassoio in vetro trasparente. Decoro eseguito in serigrafia manuale in Argento 980/1000. Cottura a 540°.

Tray of transparent glass. Decoration is hand silk-screened with 980/1000 silver. Baked at 540°.

Plateau en verre transparent. Décoration réalisée en sérigraphie manuelle en Argent 980/1000. Cuisson à 540°.

Servierbrett aus transparentem Glas. Dekor in von Hand ausgeführtem Siebdruck in Silber 980/1000. Gebrannt bei 540°.

Bandeja en vidrio transparente. Decoración realizada en serigrafía manual en Plata 980/1000. Cocción a 540°.

H 3,5 cm, 42 cm x 30 cm H 1¼", 16½" x 11¾"

LABIRINTO - REF: H1558600

BAMBÙ - REF: H1398600



Gift

GIFT



Mini BONNIE - Ettore Sottsass



Mini AIA BLUE - M. Susani, E. Vidal

C O L L E C T I O N M I N I

Mini SAQQARAH - Nanae Umeda



Mini BALL - Defne Koz





"COLLECTIONMINI" - 2002

*La collezione in miniatura è in vetro soffiato a bocca e il decoro è eseguito a mano attraverso la serigrafia con l'utilizzo di Argento 980/1000 e Oro 24 Kt, riproducendo fedelmente la collezione originale **handle with care**.*

The miniature collection is made from hand-blown glass and is decorated by hand using the silk-screen printing technique and 980/1000 Silver and 24 Kt Gold, faithfully reproducing the original collection **handle with care**.

*La collezione en miniature est en verre soufflé à la bouche et la décoration, exécutée à la main par sérigraphie avec l'utilisation d'Argent 980/1000 et Or 24 Kt, reproduit de façon fidèle la collection originale **handle with care***

Die Kollektion in Miniatur ist aus mundgeblasenem Glas und der Dekor wurde von Hand ausgeführt, durch Serigraphie unter Verwendung von Silber 980/1000 und Gold 24 Kt., in getreuer Nachbildung der Originalkollektion **handle with care**

*La colección en miniatura está realizada en vidrio soplado con la boca y la decoración efectuada a mano mediante serigrafía utilizando Plata 980/1000 y Oro 24 Kt, reproduciendo fielmente la colección original **handle with care***



Mini SAQQARAH
H 8 cm Ø 4,5 cm H 3¼" Ø 1¼"
REF: H0088780

Mini BONNIE
H 6 cm Ø 4,7 cm H 2¼" Ø 1¼"
REF: H0018790

Mini BALL
H 8 cm Ø 3,2 cm H 3¼" Ø 1¼"
REF: H1428770

Mini HALE
H 8 cm Ø 4,5 cm H 3¼" Ø 1¼"
REF: H0228780

Mini CORAIL
H 3,5 cm Ø 6,5 cm H 1¼" Ø 2½"
REF: H1228750

C O L L E C T I O N M I N I

Mini MIKA
H 8 cm Ø 4,5 cm H 3¼" Ø 1¼"
REF: H0098780

Mini CLYDE
H 6 cm Ø 4,7 cm H 2¼" Ø 1¼"
REF: H0028790

Mini black BAMBÙ
H 8 cm Ø 3,2 cm H 3¼" Ø 1¼"
REF: H1368770

Mini LARA
H 8 cm Ø 3,2 cm H 3¼" Ø 1¼"
REF: H1278770

Mini X-RAY
H 3,5 cm Ø 6,5 cm H 1¼" Ø 2½"
REF: H0148760





Mini LABIRINTO
 H 8 cm Ø 3,2 cm H 3¼" Ø 1¼"
REF: H1558770

Mini BAMBU
 H 3,5 cm Ø 6,5 cm H 1¼" Ø 2½"
REF: H1398760

Mini SU
 H 8 cm Ø 3,2 cm H 3¼" Ø 1¼"
REF: H1148770

Mini LUCI
 H 8 cm Ø 4,5 cm H 3¼" Ø 1¼"
REF: H1818780

C O L L E C T I O N M I N I

Mini AIA CIRCO
 H 8 cm Ø 4,5 cm H 3¼" Ø 1¼"
REF: H1138780

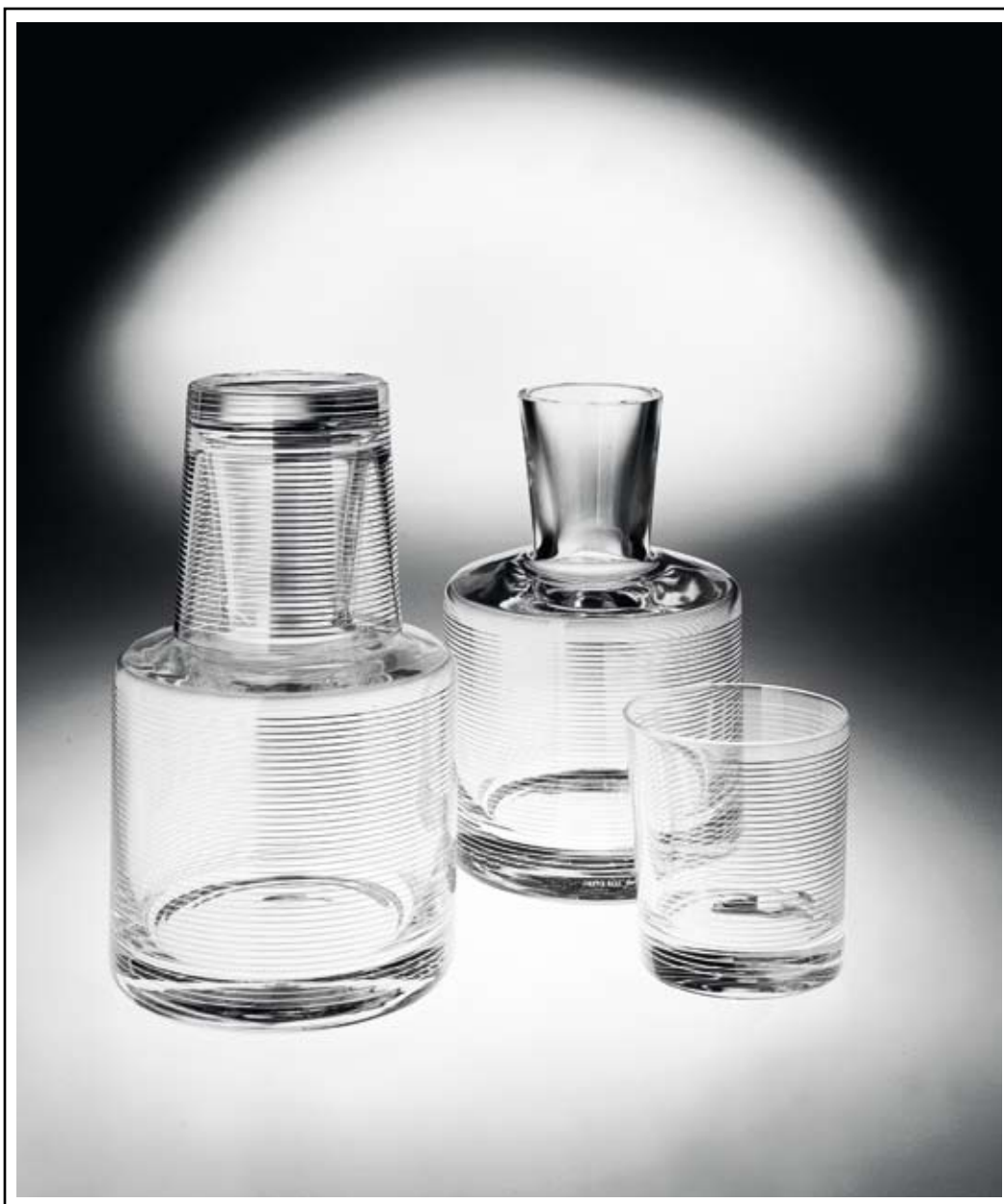
Mini AIA
 H 3,5 cm Ø 6,5 cm H 1¼" Ø 2½"
REF: H0178760

Mini FUZZY
 H 8 cm Ø 4,5 cm H 3¼" Ø 1¼"
REF: H1378780

Mini AIA BLUE
 H 3,5 cm Ø 6,5 cm H 1¼" Ø 2½"
REF: H0178750







"SU" Defne Koz, 1998

*Servito da notte composto da bottiglia e bicchiere in vetro trasparente soffiato a bocca.
Decorazione eseguita in serigrafia manuale con Argento 980/1000. Doppia cottura a 540°.*

Night set composed of bottle and glass in handblown, transparent glass.

Decoration in hand silkscreen printing with 980/1000 silver. Baked twice at 540°.

Service de nuit composé d'une bouteille et d'un verre en verre transparent soufflé à la bouche.

Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec Argent 980/1000. Double cuisson à 540°.

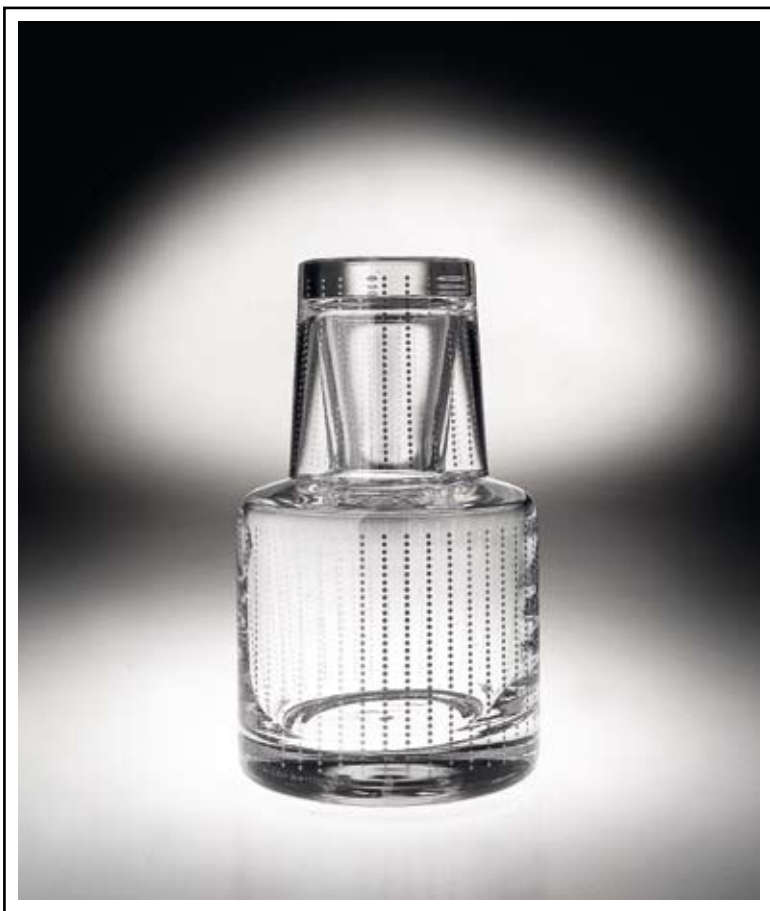
Garnitur für die Nacht bestehend aus Flasche und Becher in transparentem, mundgeblasenem Glas.

Dekoration in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Silber 980/1000. Doppelt gebrannt bei 540°

Servicio de noche compuesto por botella y vaso en vidrio transparente soplado a boca.

Dekoración realizada en serigrafía manual con Plata 980/1000. Doble cocción a 540°.

H 18,5 cm Ø 10,5 cm H 7¾" Ø 4¼" REF: H1145540



"DOTS" Nathalie Jean, 1998

Servito da notte composto da bottiglia e bicchiere in vetro trasparente soffiato a bocca. Decorazione eseguita in serigrafia manuale con Argento 980/1000. Doppia cottura a 540°.

Night set composed of bottle and glass in handblown, transparent glass. Decoration in hand silkscreen printing with 980/1000 silver. Baked twice at 540°.

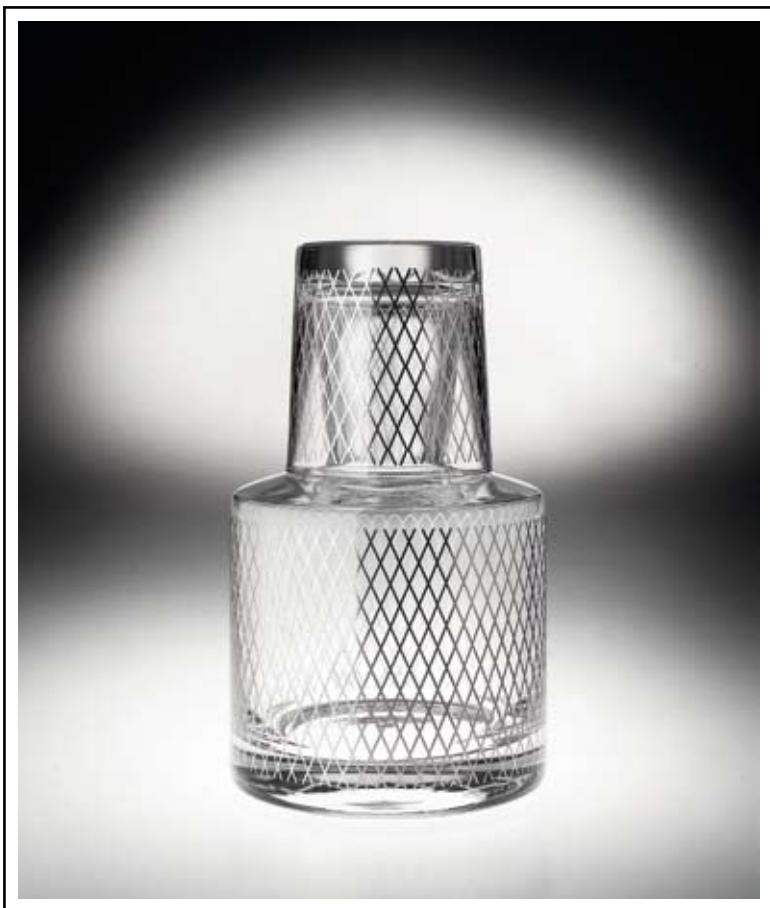
Service de nuit composé d'une bouteille et d'un verre en verre transparent soufflé à la bouche. Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec Argent 980/1000. Double cuisson à 540°.

Garnitur für die Nacht bestehend aus Flasche und Becher in transparentem, mundgeblasenem Glas.

Dekoration in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Silber 980/1000. Doppelt gebrannt bei 540°

Servicio de noche compuesto por botella y vaso en vidrio transparente soplado a boca. Decoración realizada en serigrafía manual con Plata 980/1000. Doble cocción a 540°.

H 18,5 cm Ø 10,5 cm H 7¾" Ø 4¼" REF: H1075540



"DAVID H" Marco Susani, 1998

Servito da notte composto da bottiglia e bicchiere in vetro trasparente soffiato a bocca. Decorazione eseguita in serigrafia manuale con Argento 980/1000. Doppia cottura a 540°.

Night set composed of bottle and glass in handblown, transparent glass. Decoration in hand silkscreen printing with 980/1000 silver. Baked twice at 540°.

Service de nuit composé d'une bouteille et d'un verre en verre transparent soufflé à la bouche. Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec Argent 980/1000. Double cuisson à 540°.

Garnitur für die Nacht bestehend aus Flasche und Becher in transparentem, mundgeblasenem Glas. Dekoration in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Silber 980/1000.

Doppelt gebrannt bei 540°

Servicio de noche compuesto por botella y vaso en vidrio transparente soplado a boca. Decoración realizada en serigrafía manual con Plata 980/1000. Doble cocción a 540°.

H 18,5 cm Ø 10,5 cm H 7¾" Ø 4¼" REF: H0655540

"AIA" M. Susani - E. Vidal, 1999

Servito da notte composto da bottiglia e bicchiere in vetro trasparente soffiato a bocca. Decorazione eseguita in serigrafia manuale con Argento 980/1000. Doppia cottura a 540°.

Night set composed of bottle and glass in handblown, transparent glass. Decoration in hand silkscreen printing with 980/1000 silver. Baked twice at 540°.

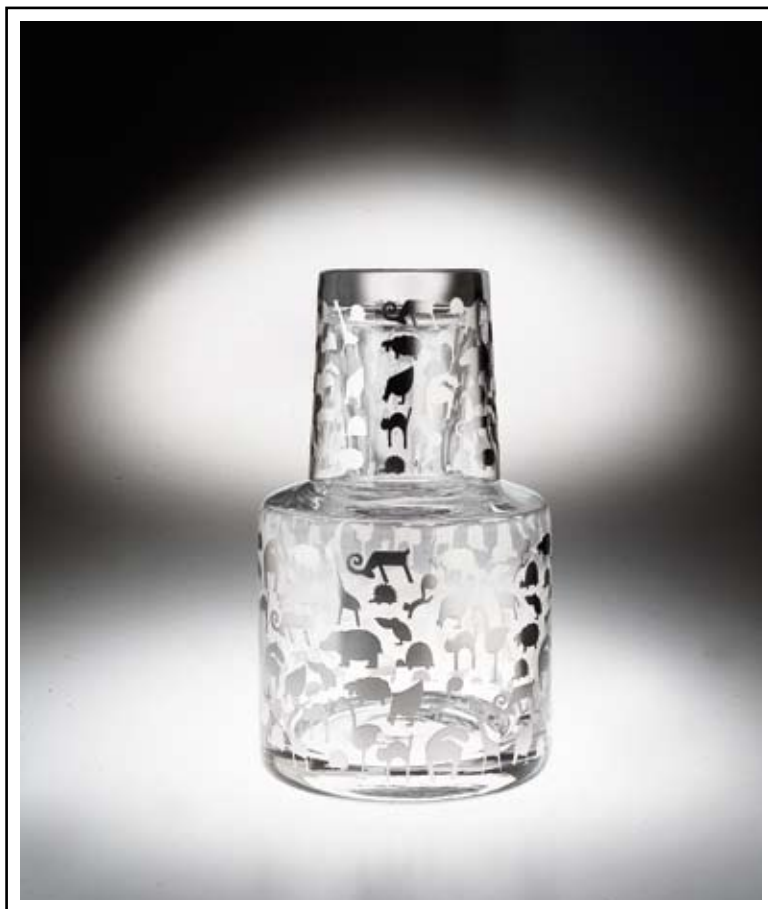
Service de nuit composé d'une bouteille et d'un verre en verre transparent soufflé à la bouche. Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec Argent 980/1000. Double cuisson à 540°.

Garnitur für die Nacht bestehend aus Flasche und Becher in transparentem, mundgeblasenem Glas.

Dekoration in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Silber 980/1000. Doppelt gebrannt bei 540°

Servicio de noche compuesto por botella y vaso en vidrio transparente soplado a boca. Decoración realizada en serigrafía manual con Plata 980/1000. Doble cocción a 540°.

H 18,5 cm Ø 10,5 cm H 7¾" Ø 4¼" REF: H1105540



"LITTLE BREEZE" Nanae Umeda, 1998

Servito da notte composto da bottiglia e bicchiere in vetro trasparente soffiato a bocca. Decorazione eseguita in serigrafia manuale con Argento 980/1000 e colori opachi. Doppia cottura a 540°.

Night set composed of bottle and glass in handblown, transparent glass. Decoration in hand silkscreen printing with 980/1000 silver and opaque colours. Baked twice at 540°.

Service de nuit composé d'une bouteille et d'un verre en verre transparent soufflé à la bouche. Décoration réalisée en sérigraphie manuelle avec Argent 980/1000 et coloris mats. Double cuisson à 540°.

Garnitur für die Nacht bestehend aus Flasche und Becher in transparentem, mundgeblasenem Glas.

Dekoration in von Hand ausgeführtem Siebdruck mit Silber 980/1000 und Mattfarben. Doppelt gebrannt bei 540°

Servicio de noche compuesto por botella y vaso en vidrio transparente soplado a boca. Decoración realizada en serigrafía manual con Plata 980/1000 y colores opacos. Doble cocción a 540°.

H 18,5 cm Ø 10,5 cm H 7¾" Ø 4¼" REF: H1045540



Lampade
LIGHTING





“LIGHT s-ONDE” Giovannella Formica, 2001

Lampada composta da una base e un corpo illuminante. Base: vaso cilindrico “s-Onde”, altezza 30 cm e diametro 12 cm; tutti i vasi con queste dimensioni sono utilizzabili come base. Corpo illuminante: parabola autoportante removibile realizzata in Opalflex® ad elevata diffusione luminosa. Alimentazione 250V, lampada ad incandescenza max 1x100 W a doppio isolamento per superfici normalmente infiammabili. Impianto elettrico interno a norma di legge (CE).

Lamp made of a base and an illuminating body. Base: cylindrical vase “s-Onde”, height 30 cm and diameter 12 cm; all the vases of these dimensions can be utilised as base. Illuminating body: self-supporting removable parabola made from extra light diffusion Opalflex®. Power supply 250V, max 1x100 W bulb with double insulation for normally flammable surfaces.

Internal electrical system in compliance with legal requirements (CE).

Lampe composée d'une base et d'un corps éclairants. Base: vase cylindrique “s-Onde”, hauteur 30 cm et diamètre 12 cm; tous les vases de ces dimensions sont utilisables pour base. Partie illuminante: parabole autoportante amovible réalisée en Opalflex® au pouvoir de diffusion lumineuse très élevé. Alimentation 250V, ampoule à incandescence max 1x100 W à double isolation pour surfaces normalement inflammables. Equipement électrique intérieur conforme aux normes de loi (CE).

Lampe bestehend aus Basis und Leuchtkörper. Basis: Vase “s-Onde”, Höhe 30 cm und Durchmesser 12 cm; alle Vasen mit diesen Massen sind als Basis verwendbar. Leuchtkörper: selbsttragende abnehmbare Parabel in Opalflex® mit hoher Lichtstreuung. Speisung 250V, Glühlampe max. 1x100 W mit doppelter Isolierung für normalerweise entzündbare Oberflächen. Die innere elektrische Anlage entspricht den gesetzlichen Bestimmungen (CE).

Lámpara compuesta de base y cuerpo iluminador. Base: florero cilíndrico “s-Onde”, altura 30 cm y diámetro 12 cm; todos los floreros que tengan estas dimensiones se pueden utilizar como base. Cuerpo iluminador: parabola autosostenida extraíble realizada en Opalflex® que posee una elevada difusión luminosa. Alimentación 250 Voltios, lámpara incandescente máximo 1 x 100 Wat con doble aislamiento para superficies normalmente inflamables. Instalación eléctrica conforme con la norma (CE).

H 55 cm, top Ø 30 cm, base Ø 12 cm H 21¾”, top Ø 11¾”, base Ø 4¾” - REF: H1848498

Modello brevettato / Patented model / Modèle breveté / Patentiertes Model / Modelo patentado



“LIGHT s-NET” - “LIGHT s-RETE” Giovannella Formica, 2001

Lampada composta da una base e un corpo illuminante. Base: vaso cilindrico “s-Net” “s-Rete”, altezza 30 cm e diametro 12 cm; tutti i vasi con queste dimensioni sono utilizzabili come base. Corpo illuminante: parabola autoportante removibile realizzata in Opalflex® ad elevata diffusione luminosa. Alimentazione 250V, lampada ad incandescenza max 1x100 W a doppio isolamento per superfici normalmente infiammabili. Impianto elettrico interno a norma di legge (CE).

Lamp made of a base and an illuminating body. Base: cylindrical vase “s-Net” “s-Rete”, height 30 cm and diameter 12 cm; all the vases of these dimensions can be utilised as base. Illuminating body: self-supporting removable parabola made from extra light diffusion Opalflex®. Power supply 250V, max 1x100 W bulb with double insulation for normally flammable surfaces. Internal electrical system in compliance with legal requirements (CE).

Lampe composée d'une base et d'un corps éclairants. Base: vase cylindrique “s-Net” “s-Rete”, hauteur 30 cm et diamètre 12 cm; tous les vases de ces dimensions sont utilisables pour base. Partie illuminante: parabole autoportante amovible réalisée en Opalflex® au pouvoir de diffusion lumineuse très élevé. Alimentation 250V, ampoule à incandescence max 1x100 W à double isolation pour surfaces normalement inflammables. Equipement électrique intérieur conforme aux normes de loi (CE).

Lampe bestehend aus Basis und Leuchtkörper. Basis: Vase “s-Net” “s-Rete”, Höhe 30 cm und Durchmesser 12 cm; alle Vasen mit diesen Massen sind als Basis verwendbar. Leuchtkörper: selbsttragende abnehmbare Parabel in Opalflex® mit hoher Lichtstreuung. Speisung 250V, Glühlampe max. 1x100 W mit doppelter Isolierung für normalerweise entzündbare Oberflächen. Die innere elektrische Anlage entspricht den gesetzlichen Bestimmungen (CE).

Lámpara compuesta de base y cuerpo iluminador. Base: florero cilíndrico “s-Net” “s-Rete”, altura 30 cm y diámetro 12 cm; todos los floreros que tengan estas dimensión se pueden utilizar como base. Cuerpo iluminador: parabola autosostenida extraíble realizada en Opalflex® que posee una elevada difusión luminosa. Alimentación 250 Voltios, lámpara incandescente máximo 1 x 100 Wat con doble aislamiento para superficies normalmente inflamables. Instalación eléctrica conforme con la norma (CE).

H 55 cm, top Ø 30 cm, base Ø 12 cm H 21¾”, top Ø 11¾”, base Ø 4¾”

NET - REF: H1838498 RETE - REF: H1828498

Modello brevettato / Patented model / Modèl brevetè / Patentiertes Model / Modelo patentado







“LIGHT SU” Defne Koz, 2001

Lampada composta da una base e un corpo illuminante. Base: vaso cilindrico “Su”, altezza 30 cm e diametro 12 cm; tutti i vasi con queste dimensioni sono utilizzabili come base. Corpo illuminante: parabola autoportante removibile realizzata in Opalflex® ad elevata diffusione luminosa. Alimentazione 250V, lampada ad incandescenza max 1x100 W a doppio isolamento per superfici normalmente infiammabili. Impianto elettrico interno a norma di legge (CE).

Lamp made of a base and an illuminating body. Base: cylindrical vase “Su”, height 30 cm and diameter 30 cm; all the vases of these dimensions can be utilised as base. Illuminating body: self-supporting removable parabola made from extra light diffusion Opalflex®. Power supply 250V, max 1x100 W bulb with double insulation for normally flammable surfaces.

Internal electrical system in compliance with legal requirements (CE).

Lampe composée d'une base et d'un corps éclairants. Base: vase cylindrique “Su”, hauteur 30 cm et diamètre 12 cm.; tous les vases de ces dimensions sont utilisables pour base. Partie illuminante: parabole autoportante amovible réalisée en Opalflex® au pouvoir de diffusion lumineuse très élevé. Alimentation 250V, ampoule à incandescence max 1x100 W à double isolation pour surfaces normalement inflammables. Equipement électrique intérieur conforme aux normes de loi (CE).

Lampe bestehend aus Basis und Leuchtkörper. Basis: Vase “Su”, Höhe 30 cm und Durchmesser 12 cm; alle Vasen mit diesen Massen sind als Basis verwendbar. Leuchtkörper: selbsttragende abnehmbare Parabel in Opalflex® mit hoher Lichtstreuung. Speisung 250V, Glühlampe max. 1x100 W mit doppelter Isolierung für normalerweise entzündbare Oberflächen.

Die innere elektrische Anlage entspricht den gesetzlichen Bestimmungen (CE).

Lámpara compuesta de base y cuerpo iluminador. Base: florero cilindrico “Su”, altura 30 cm y diámetro 12 cm.; todos los floreros que tengan estas dimensión se puedes utilizar como base. Cuerpo iluminador: parabola autosostenida extraíble realizada en Opalflex® que posee una elevada difusión luminosa. Alimentación 250 Voltios, lámpara incandescente máximo 1 x 100 Wat con doble aislamiento para superficies normalmente inflamables. Instalación eléctrica conforme con la norma (CE).

H 55 cm, top Ø 30 cm, base Ø 12 cm H 21¾”, top Ø 11¾”, base Ø 4¾” REF: H1148498





“LIGHT CANDIA” Flávia Alves de Souza, 2001

Lampada composta da una base e un corpo illuminante. Base: vaso cilindrico “Candia”, altezza 30 cm e diametro 12 cm; tutti i vasi con queste dimensioni sono utilizzabili come base. Corpo illuminante: parabola autoportante removibile realizzata in Opalflex® ad elevata diffusione luminosa. Alimentazione 250V, lampada ad incandescenza max 1x100 W a doppio isolamento per superfici normalmente infiammabili. Impianto elettrico interno a norma di legge (CE).

Lamp made of a base and an illuminating body. Base: cylindrical vase “Candia”, height 30 cm and diameter 30 cm; all the vases of these dimensions can be utilised as base. Illuminating body: self-supporting removable parabola made from extra light diffusion Opalflex®. Power supply 250V, max 1x100 W bulb with double insulation for normally flammable surfaces.

Internal electrical system in compliance with legal requirements (CE).

Lampe composée d'une base et d'un corps éclairants. Base: vase cylindrique “Candia”, hauteur 30 cm et diamètre 12 cm.; tous les vases de ces dimensions sont utilisables pour base. Partie illuminante: parabole autoportante amovible réalisée en Opalflex® au pouvoir de diffusion lumineuse très élevé. Alimentation 250V, ampoule à incandescence max 1x100 W à double isolation pour surfaces normalement inflammables. Equipement électrique intérieur conforme aux normes de loi (CE).

Lampe bestehend aus Basis und Leuchtkörper. Basis: Vase “Candia”, Höhe 30 cm und Durchmesser 12 cm; alle Vasen mit diesen Massen sind als Basis verwendbar. Leuchtkörper: selbsttragende abnehmbare Parabel in Opalflex® mit hoher Lichtstreuung. Speisung 250V, Glühlampe max. 1x100 W mit doppelter Isolierung für normalerweise entzündbare Oberflächen.

Die innere elektrische Anlage entspricht den gesetzlichen Bestimmungen (CE).

Lámpara compuesta de base y cuerpo iluminador. Base: florero cilindrico “Candia”, altura 30 cm y diámetro 12 cm.; todos los floreros que tengan estas dimensión se puedes utilizar como base. Cuerpo iluminador: parábola autosostenida extraíble realizada en Opalflex® que posee una elevada difusión luminosa. Alimentación 250 Voltios, lámpara incandescente máximo 1 x 100 Wat con doble aislamiento para superficies normalmente inflamables. Instalación eléctrica conforme con la norma (CE).

H 55 cm, top Ø 30 cm, base Ø 12 cm H 21¾”, top Ø11¾”, base Ø 4¾” REF: H1598498

BARBARA FORNI

Nace nel 1966. Si diploma alla Scuola Politecnica di Design di Milano e successivamente alla Accademia de Belle Arti di Brera. Ha lavorato come grafica presso lo Studio Sottsass Associati di Milano aprendo successivamente un proprio studio di design.

Born in 1966. She obtained a diploma at The Milan Design Polytechnic and then at the Academy of Fine Arts in Brera. She worked as a graphic designer at the Sottsass Associati in Milan and after she opened her own design studio.

DEFNE KOZ

Nasce e studia ad Ankara. Tra il 1991 e il 1992 ha collaborato come designer presso Sottsass Associati e ha ottenuto il suo master a Domus Academy.

Dal 1992 ha progettato per aziende internazionali come FontanaArte, Mobileffe, Egizia, Foscarini, Cappellini-P/O, Guzzini, Steel e RSVP in Italia, WMF e Authentics in Germania, Sharp, Nissan e Casio in Giappone.

She was born and followed her studies in Ankara. Between 1991 and 1992 she collaborated as a designer at Sottsass Associati and got her Master at the Domus Academy. From 1992 she has undertaken independent professional activities co-operating with various international companies such as FontanaArte, Mobileffe, Egizia, Foscarini, Cappellini-P/O, Guzzini, Steel and RSVP in Italy, WMF and Authentics in Germany, Sharp, Nissan and Casio in Japan.

ELISABETH VIDAL

Nata a Montpellier nel 1967, si laurea all'ESDI a Parigi nel 1989. A Milano ha lavorato presso lo Studio Susani e Trimarchi per le aziende: Serafino Zani casalinghi, Merati arredobagno, Matsushita illuminazione, Egizia. Nel 1997, avvia uno studio personale. Ha progettato oggetti per Guzzini, packaging per giochi Lego, zaini per Fila ed Invicta, interni per il gruppo Thomson, piastrelle per Cedit, decori per Rosenthal e Egizia.

She was born in Montpellier in 1967 and studied industrial design at the ESDI. In Milan she worked at the Susani and Trimarchi Studio for various companies: Serafino Zani household goods, Merati bath-room-fittings, Matsushita lighting, Egizia. In 1997, she opened her own design office and worked on various projects for Guzzini, packaging for Lego games, bags for Fila and Invicta, interior furnishing for Thomson, tile decoration for Cedit, decorations for Rosenthal and Egizia.

FLAVIA ALVES DE SOUZA

Designer nata in Brasile nel 1969, laureatasi a Belo Horizonte Brasile nel 1992, nello stesso anno frequenta la scuola di design di gioielli. Nel 1994 master presso la Scuola Politecnica di Design a Milano e in seguito collabora con gli studi Iosa Ghini, Bovini Spicciolato e Anna Gili. Attualmente collabora con l'architetto Marco Zanini. Disegna oggetti per Egizia, Rosenthal, Edra, Pampaloni, Brognoli, Colle, Muraoka Japan.

Designer born in Brazil in 1969, she obtained a degree at Belo Horizonte in 1992 and studied at the school of "jewellery design" the same year. She completed a Master degree in 1994 at the Milan Polytechnical Design School and subsequently worked with the design offices of Iosa Ghini, Bovini Spicciolato and Anna Gili. She is currently working with the architect Marco Zanini. She is working on various projects for Egizia, Rosenthal, Edra, Pampaloni, Brognoli, Colle, Muraoka Japan.

GIOVANNELLA FORMICA

Nata a Firenze nel 1957. Si laurea in Architettura nel 1982 formandosi nel clima culturale degli "architetti radicali" fiorentini. Va a vivere a Milano dove lavora per sei anni con Sottsass Associati e partecipa all'ormai storico gruppo di design d'avanguardia

"Memphis". Nel 1987 apre uno studio di progettazione con Beppe Caturegli con il quale sviluppa progetti di architettura e di industrial design in Italia, Germania, Stati Uniti, Giappone, India, Africa, Israele.

Born in Florence in 1957. She graduated in architecture in 1982 growing in the cultural climate of the Florence area. She went to live in Milan where for six years she collaborated with Sottsass Associati, taking part to the historical design group of "Memphis". In 1987 she opened with Beppe Caturegli their own design studio. They undertook industrial design projects in Italy, Germany, United States, Japan, India, Africa, Israel.

MARCO SUSANI

Architetto e designer, dal 2001 e' stato direttore dell'Advanced Concept Design Group di Motorola a Boston negli Stati Uniti. Come consulente prosegue nella sua attivita' di designer iniziata a Milano, dove ha sviluppato progetti per Egizia, Serafino Zani, 3M, Apple, Nissan, Philips, Seiko, Bticino, Mitsubishi. In passato e' stato direttore di Domus Academy Research Center, partner della Sottsass Associati, e consulente dell'Olivetti. Ha insegnato a Domus Academy, al Royal College di Londra. I suoi lavori sono stati esposti alla Triennale di Milano, alla Galleria Memphis di Milano, al Centro Pompidou a Parigi e al Museo del Design a Londra.

Architect and designer, since 2001 he has been the manager of the Advanced Concept Design Group at Motorola in Boston. As consultant he follows up his design activity in Milan where he has undertaken projects for Egizia, Serafino Zani, 3M, Apple, Nissan, Philips, Seiko, Bticino, Mitsubishi. He was director of the Domus Academy Research Center, partner in Sottsass Associati and he was consultant for Olivetti. He taught at the Domus Academy and at the Royal College in London. His works have been shown at Triennale di Milano, Memphis Gallery Milano, Centre Pompidou Paris and Design Museum London.

NANAÈ UMEDA

Nasce a Milano nel 1967. Dopo la laurea all'Università d'Arte di Tama di Tokyo ritorna in Italia ed inizia a lavorare con aziende come Swatch, Slamp, Brognoli, Sawaryo inc., MaruTomi inc.. Per quest'ultima ha avuto l'incarico come art director dal 2001.

Born in Milan in 1967. After graduating from Tama University of Art in Tokyo, she returned to Italy and started to work with companies as Swatch, Slamp, Brognoli, Sawaryo inc., MaruTomi inc.. For MaruTomi inc., works as art director since 2001.

NATHALIE DU PASQUIER

Nata a Bordeaux (F) nel 1957. Dal 1979 vive e lavora a Milano. Ha lavorato come designer, è membro fondatore del gruppo Memphis per il quale ha disegnato numerosi tessuti, tappeti, oggetti e mobili. Nel 1987 abbandona l'attività di designer ed inizia a dipingere. Molte le sue mostre personali tra le quali: Galleria Jannone a Milano, Le Cadre Gallery a Hong Kong, Lumentrano ad Amsterdam.

She was born in Bordeaux (F) in 1957. She lives and works in Milan since 1979. She worked as a designer and she was one the founding members of Memphis designing many carpets, tissues, objects and furniture. Since 1987 she has concentrated mainly on painting. Her paintings have been individually exhibited in several important art galleries as Galleria Jannone in Milan, Le Cadre Gallery in Hong Kong, Lumentrano in Amsterdam.

JAMES IRVINE

James Irvine è nativo di Londra, ma lavora dal 1984 a Milano. Ha iniziato come consulente di design alla Olivetti sotto la guida di Ettore Sottsass e Michele De Lucchi. Nel 1997 è diventato un associato dello studio di design di Sottsass, responsabile del reparto design industriale. Nel 1993, intanto ha fondato il proprio studio di design. Oltre ad articoli per la cucina e la tavola, si occupa di arredamento d'interni.

James Irvine was born in London, but has worked in Milan since 1984. He started as design consultant at Olivetti under the direction of Ettore Sottsass and Michele De Lucchi. In 1997 he became a partner of the Sottsass design studio, heading the industrial design department. Meanwhile, in 1993, he established his own design studio. In addition to kitchen and tableware, he also provides interior decoration services.

SOTTSSASS ASSOCIATI

La Sottsass Associati viene fondata nel 1980 da Ettore Sottsass Jr., Aldo Cibic, Marco Marabelli, Matteo Thun e Marco Zanini. Nel corso degli anni la composizione della Società si modifica e attualmente, insieme a Ettore Sottsass Jr. e Marco Zanini, compaiono gli architetti Johanna Grawunder a Mike Ryan, il graphic designer Mario Milizia e il designer James Irvine.

Dopo un inizio concentrato soprattutto verso l'industrial design e il progetto di interni, lo Studio ha esteso la propria attività anche all'architettura, alla grafica, allo studio dell'immagine aziendale, avvalendosi della collaborazione di professionisti provenienti da diversi paesi e da differenti discipline.

L'internazionalità dei clienti e dei collaboratori e la costante sensibilità per la ricerca culturale e la sperimentazione ha sempre contraddistinto il lavoro della Sottsass Associati.

Lo studio affronta oggi progetti di qualsiasi genere e dimensioni basandosi sulla stretta collaborazione fra i suoi diversi reparti creativi, consentendo una totale coerenza di linguaggio in tutte le fasi progettuali: dal design dei prodotti alla loro presentazione al pubblico, dal progetto grafico all'allestimento di mostre ai progetti di interni e di architettura. Dal 1980 la Sottsass Associati ha concluso progetti per diverse centinaia di clienti di tutto il mondo e in settori fra loro molto diversi: come industrie elettroniche, compagnie petrolifere, case editrici, arredamento, illuminotecnica, banche; ha partecipato ad importanti concorsi di architettura nazionali ed internazionali, ha realizzato mostre e pubblicazioni per importanti Musei di vari Paesi.

Nella maggior parte dei casi, l'intervento ha comportato un impegno che ha coinvolto tutti i reparti creativi, dallo studio dell'idea alla strategia della comunicazione, come è avvenuto per i recenti progetti delle nuove stazioni di servizio ERG Petroli, per l'immagine coordinata di Alessi o Ansaldo, per i progetti per la Biennale di Venezia o per il Museo d'Arte Moderna di Trento e Rovereto, per le collezioni di mobili per Knoll, Cassina o Zanotta, i progetti di industrial design per Philips, Olivetti, Apple Computer, Zumtobel o NTT, i concorsi di architettura per la riconversione del lingotto a Torino, per "The Peak" a Hong Kong per il Ponte dell'Accademia a Venezia, per MK3 Building a Dusseldorf, per Twin Dome City a Fukuoka e per gli interni dello stadio Flower Dome a Osaka.

Sottsass Associati was founded in 1980 by Ettore Sottsass Jr., Aldo Cibic, Marco Marabelli, Matteo Thun, and Marco Zanini. During the years the constituent members of the society have changed, and currently, together with Ettore Sottsass Jr. and Marco Zanini, we can find the architects Johanna Grawunder and Mike Ryan, graphic designer Mario Milizia, and designer James Irvine.

After an initial stage concentrating above all on industrial design and interior planning, the studio has broadened its activities to include architecture, graphic design, and company image studies, using the collaboration of professionals coming from different countries and different disciplines.

The international variety of customers and the assistants and the constant sensitivity for cultural research and experimentation have always been distinguishing characters of the Sottsass Associati' achievements. Today the Studio carries out projects of any kind or dimensions, thanks to the close co-operation between the different design departments, therefore achieving a thorough language coherence throughout all the phases of the project: from products' design to their presentation to the public, from the graphical design to the setting up of shows, to projects of interiors and architecture.

Since 1980 Sottsass Associati has carried out projects for several hundred customers all over the world, all belonging to different fields, such as electronic industries, oil companies, publishers, furnishing, lighting, banks; they have taken part in many important national and international architecture competitions, and has organised shows and publications for important museums of various countries.

In most cases, intervention has entailed a commitment that has involved all of the creative departments, from the study of ideas to the communications strategy, as has happened for recent projects of new ERG Petroli service stations, for the coordinated image of Alessi and Ansaldo, for the furniture collections of Knoll, Cassina and Zanotta, the industrial design projects for Philips, Olivetti, Apple Computer, Zumtobel and NTT, the architectural competitions for the reconversion of the Turin Lingotto, for "The Peak" in Hong Kong, for the Ponte dell'Accademia (Academy Bridge) in Venice, for the MK3 Building in Dusseldorf, for the Twin Dome City in Fukuoka and for the interior of the Flower Dome stadium in Osaka.

ETTORE SOTTSSASS (1917/2007)

Ettore Sottsass nasce a Innsbruck, in Austria nel 1917. Si laurea in architettura al Politecnico di Torino nel 1939.

Nel 1947 apre a Milano uno studio professionale dove si occupa di progetti di architettura e di design.

In parallelo con la sua produzione progettuale si sviluppa la sua attività culturale. Ettore Sottsass partecipa a diverse Triennali, espone in mostre collettive e personali in Italia e all'estero. Gli viene riconosciuto un ruolo internazionale nel rinnovamento del design negli anni che precedono la seconda guerra mondiale e in quelli immediatamente successivi.

Nel 1958 inizia la sua collaborazione con Olivetti come consulente per il design. Ha disegnato, tra l'altro, nel 1959 il primo calcolatore elettronico italiano, e in seguito varie periferiche e sistemi di calcolo nonché macchine per scrivere come Praxis, Tekne, Editor e Valentine, entrata, quest'ultima a far parte della collezione permanente del Museum of Modern Art di New York.

Dopo un lungo giro di conferenze nelle università inglesi, gli è stata conferita la laurea honoris causa dal Royal College of Art di Londra

Nel 1981 ha dato inizio, con collaboratori, amici e architetti di fama internazionale al gruppo Memphis, che è diventato in breve il simbolo del "nuovo design" e un riferimento per le avanguardie contemporanee.

Un anno dopo ha fondato lo Studio Sottsass associati con il quale prosegue la sua attività di architetto e designer.

Sue opere fanno parte delle collezioni permanenti di importanti Musei in varie città del mondo: New York, Parigi, Sidney, Denver, Stoccolma, Londra, S. Francisco, Toronto, etc....

Nel 1993 gli è stata conferita la laurea ad honorem dalla Rhode Island School of Design negli Stati Uniti, nel 1994 ha ricevuto il premio IF Arwad Design Kopfe da l'Industrie Forum Design di Hannover, sempre nel 1994 il Centre national d'art et de culture Georges Pompidou ha organizzato un'ampia mostra retrospettiva sulla sua attività.

Ettore Sottsass was born in Innsbruck in Austria in 1917. He graduated in architecture at the Turin Polytechnic in 1939.

In 1947 he opened a professional studio in Milan where he concentrated mainly on architectural and design projects.

Together with his project production, he developed his cultural activity. Ettore Sottsass participated in several Triennials, showing in personal and collective exhibitions in Italy and abroad. He was attributed an international role in the design renewal in the years preceding the Second World War, and in those immediately after.

In 1958 he began his collaboration with Olivetti as a design consultant. Among other things, in 1959 he designed the first Italian electronic calculator, and following that, various peripherals and calculating systems, not to mention typewriters such as Praxis, Tekne, Editor and Valentine - the latter became part of the permanent collection of the Museum of Modern Art in New York.

After a large number of conferences in English universities, he was awarded an honorary degree by the Royal College of Art in London. In 1981 he established, with collaborators, friends and internationally renowned architects, the Memphis group, that soon became the symbol of the "new design" and a reference for the contemporary avant-garde.

One year after he founded the Sottsass Associates Studio, with which he pursued his activities as an architect and designer.

His works make up part of the permanent collection of important museums in various cities of the world: New York, Paris, Sidney, Denver, Stockholm, London, San Francisco, Toronto etc....

In 1993 he was awarded an honorary degree by the Rhode Island School of Design in the United States. In 1994 he received the IF Arwad Design Kopfe prize from the Industrie Forum Design of Hannover, and in the same year the Centre National d'Art et de Culture Georges Pompidou organised a large retrospective exhibition on his work.

Sottsass sketch book, Casabella, Milano, 1976.

Esercizio formale, Alessi, Milano, 1979.

Esercizio formale n. 2, Studio Forma/Alchimia, Milano, 1980.

C'est pas facile la vie, Il Melangolo, Milano, 1987.

Design Metaphors, Idea Books, Milano, 1988.

Advanced studies 1986-1990, Yamagiwa Art Foundation, Tokio, 1990.

La darrera oportunitat d'esser avantguarda, Centre d'Arta Santa Monica, Barcelona.

Adesso Però - Reiserinnerungen, Hatje Verlag, Hamburg, 1994.

Barbara Radice, Ettore Sottsass, Electa, Milano, 1993.

Hans Hoger, Ettore Sottsass jr., Wasmuth, Berlin, 1993

AA. VV. Ettore Sottsass, Edition de Centre Georges Pompidou, Paris, 1994.

handle with care

fotografie di

photographs by:

Riccardo Bianchi

Enrico Conti

Carlo Paggiarino

Lorenzo Borgiaanni

Walter Monti

Tommaso Awerbuck

art buyer:

Monica Porta

coordinamento progetto e grafica

project coordination and graphics:

Sottsass Associati

Mario Milizia

stamp/print:

Tap Grafiche Spa

© 2011 Egizia srl

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione potrà essere riprodotta o trasmessa, per nessun motivo e con nessun mezzo, elettronico o meccanico, fotocopia inclusa, senza previa autorizzazione da parte di Egizia srl. *All right reserved.*

No parts of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, without prior permission in writing from Egizia srl.

Egizia è una società del gruppo RCR

handle with care
E G I Z I A
by SOTTASS ASSOCIATI

E G I Z I A srl

Località Fosci 22, Poggibonsi 53036 (Siena) Italy
Tel. +39 0577 988.000 Fax +39 0577 988.019
www.egizia.it egizia@egizia.it